

CONECTANDO PUNTOS EN LA R9  
**enlaces**

# Desafíos y Oportunidades 2010

IEEE Haiti Fund



IEEE

# VOLUNTARIOS

## AUTORIDADES R9

### Tania Quiel

Directora Regional

[t.quiel@ieee.org](mailto:t.quiel@ieee.org)

### Marcelo Palma Salas

R9 SAC Chair

[marcelo.palma@ieee.org](mailto:marcelo.palma@ieee.org)

### Natália Raposo

R9 RSR

[natalia.raposo@ieee.org](mailto:natalia.raposo@ieee.org)

## EQUIPO DE ENLACES R9

### Felipe Moroni

Editor

Revista enlaces

[fmoroni@ieee.org](mailto:fmoroni@ieee.org)

### Wagner Vasconcelos Veríssimo

Coordinador de traducciones

Revista enlaces

[wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org)

### Alejandro Moreno López

Diseñador

Revista enlaces

[amorenlopez@ieee.org](mailto:amorenlopez@ieee.org)

## EDITORES / TRADUCTORES

Traductor	Sección	Correo
Ailton Queiroga C.	Bahia	<a href="mailto:ailtonqueiroga@ieee.org">ailtonqueiroga@ieee.org</a>
Augusto José Herrera	Argentina	<a href="mailto:augustojh@ieee.org">augustojh@ieee.org</a>
Betânia Gomes da Silva Filha	Bahia	<a href="mailto:betaniafilha@ieee.org">betaniafilha@ieee.org</a>
Edgar Guzman	Monterrey	<a href="mailto:e.guzman@ieee.org">e.guzman@ieee.org</a>
Ivo Silva Lopes Tebexreni	Bahia	<a href="mailto:ivotebexreni@ieee.org">ivotebexreni@ieee.org</a>
Josua Daniel Peña C.	Venezuela	<a href="mailto:josuapena@ieee.org">josuapena@ieee.org</a>
Lucas Antonio de Santana S.	Bahia	<a href="mailto:lucascarneiro@ieee.org">lucascarneiro@ieee.org</a>
Lucas Lacerda Paixão	Bahia	<a href="mailto:lucaspaixao@ieee.org">lucaspaixao@ieee.org</a>
Marcelo Dias de Carvalho	Sul Brasil	<a href="mailto:dias@ieee.org">dias@ieee.org</a>
Marco Antônio Maron	Bahia	<a href="mailto:marco.maron@ieee.org">marco.maron@ieee.org</a>
Natália Dultra Raposo	Bahia	<a href="mailto:natalia.raposo@ieee.org">natalia.raposo@ieee.org</a>
Osmar Leite Ferreira Neto	Bahia	<a href="mailto:netoufpi@ieee.org">netoufpi@ieee.org</a>
Rafael George Amado	Rio de Janeiro	<a href="mailto:rgamado@ieee.org">rgamado@ieee.org</a>
Raissa Tavares Vieira	Bahia	<a href="mailto:raissa@ieee.org">raissa@ieee.org</a>
Ricardo Baiochi	Sul Brasil	<a href="mailto:rbaiochi@ieee.org">rbaiochi@ieee.org</a>
Wagner Vasconcelos Veríssimo	Sul Brasil	<a href="mailto:wagnerverissimo@ieee.org">wagnerverissimo@ieee.org</a>

**enlaces**, es una revista electrónica, elaborada y publicada mensualmente por los miembros del Comité de Actividades de la R9.

Sus idiomas oficiales son Español, Portugués e Inglés. El contenido de cada uno de los artículos es responsabilidad del equipo a cargo en el año en curso y no comprometen al IEEE.

### Disponibilidad:

<http://www.ieee.org/r9sac>

en versiones:

On-line y Adobe Acrobat (PDF)

### Nuestra portada:



# CONTENIDO

## EDITORIAL

- 4** Un 2010 lleno de oportunidades

## DESTACADOS

- 6** Región 9 - Ramas Estudiantiles, Desafíos y Oportunidades 2010  
**11** IEEE Haiti Fund

## CAPACITACIÓN

- 13** Organización del IEEE – Actividades Estudiantiles  
**17** Crecimiento y Desarrollo Profesional en el IEEE  
**20** ¿No le llegaron sus revistas del IEEE?

## PRÓXIMOS EVENTOS

- 22** BETCON 2010: Bolivian Engineering and Technology Congress  
**26** Reunión Regional de Ramas - Bolivia 2010  
**27** CONCAPAN XXIX  
**29** XVII INTERCON 2010

## RESULTADOS DE EVENTOS

- 33** Natal IEEE UNESP  
**36** 1ra Mañana IEEE  
**38** 1er Congreso Ibérico de Ramas Estudiantiles (ISBC)

## RECURSOS PARA RAMAS

- 40** IEEE Member Digital Library  
**44** Students: Energize Your Future!

## OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS

- 45** Consejero Ejemplar de Rama Estudiantil y Capítulos Técnicos  
**47** Premio Darrel Chong a la Actividad Estudiantil

## PROGRAMAS IEEE

- 48** STEP en Sección Argentina  
**50** TISP en Honduras  
**52** IEEE Humanitarian Technology Challenge

## SOCIEDADES TÉCNICAS

- 55** Sociedades Técnicas del IEEE

## CALENDARIO R9

- 57** Calendario R9

## Cómo publicar artículos en ENLACES?

El contenido de la revista ENLACES es preparado por Miembros Estudiantiles y Profesionales, Voluntarios y Directivos de nuestra Región y voluntarios de otras Regiones del IEEE en el mundo.

El objetivo de la revista es compartir experiencias entre voluntarios de toda Latinoamérica y el Caribe, promocionar actividades de las Ramas, Capítulos y Grupos de Afinidad y difundir programas, recursos, becas, premios y nuevos beneficios del IEEE para todos los Miembros Estudiantiles de la Región 9.

El proceso de publicación en la revista es el siguiente:

- Hasta el 20 de cada mes recibimos los artículos que se desean publicar. Todos los artículos son enviados a nuestro editor, Felipe Moroni de Sección Chile, al correo [enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org). Luego de recibidos los artículos, estos son traducidos, ya sea al portugués o español, por el Equipo de Traducción de la R9 (ETR9), formado por voluntarios del Consejo Brasil y otras secciones. Para finalmente, el equipo de diseño darle forma a la edición de la revista.

- Finalmente, el equipo de edición revisa el contenido completo con el diseño final, se hace una validación para luego enviarlo a todos los Miembros de la Región y difundirla en varios medios disponibles. La revista ENLACES es difundida en formato pdf y online. Todas las ediciones las pueden revisar en el sitio web del Comité de Actividades Estudiantiles de la Región, [www.ieee.org/r9sac](http://www.ieee.org/r9sac).

Para enviarnos un artículo solo tienen que redactar un texto sin superar las tres hojas como máximo y añadir imágenes en un archivo en formato .doc. No deben preocuparse del diseño porque nosotros lo adaptamos a la revista. La única consideración importante es que tanto el nombre del archivo y el asunto del correo deben enviar el nombre del artículo para su fácil seguimiento posterior.

Todos los Miembros y Voluntarios de nuestra Región están invitados a publicar artículos en la revista.

**Esta publicación es de ustedes y para ustedes!!!**



# Un 2010 lleno de oportunidades

**Preparado por:** Wagner Vasconcelos Veríssimo, Sección Sul Brasil, [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org).

**Traducido por:** Edgar Guzmán, Sección Monterrey (ETR9), [e.guzman@ieee.org](mailto:e.guzman@ieee.org).

El nuevo año apenas ha comenzado y muchas cosas buenas y malas han ocurrido. ¿Qué decir del catastrófico terremoto que destruyó Haití? Nos faltarían palabras para describir el horror que han vivido nuestros hermanos haitianos, simplemente una tragedia sin precedentes. En creole, Haití significa “Tierra de altas montañas”, sin embargo hasta en las montañas, símbolo de solidez y de imponencia, fue posible sentir la desgracia natural que asombró a este país. Hay una frase del filósofo alemán Friedrich Von Schiller que nos invita a reflexionar: “No tenemos en nuestras manos las soluciones para todos los problemas del mundo, pero delante de todos los problemas del mundo, tenemos nuestras manos”. Los problemas de pobreza, mortalidad infantil, educación y violencia, enfrentados por Haití antes de la tragedia y los nuevos problemas que surgieron después de la catástrofe son pequeños en comparación con lo que este país tendrá que enfrentar en los próximos años. La reconstrucción será un paso complicado e imposible de ser realizado sin nuestras manos, las manos de los hermanos latinoamericanos.

Debes estarte preguntando: ¿Qué tiene que ver el IEEE con eso? La principal asociación profesional del mundo para el avance tecnológico ha extendido su mano, o mejor dicho, aproximadamente 400.000 manos, en pro de la reconstrucción de nuestro vecino Haití. Al final del mes de enero, fue lanzado el Fondo de Recaudación para Haití (**IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund**) con el objetivo de recabar recursos financieros, equipamientos, materiales para educación o cualquier otro tipo de ayuda que pueda colaborar en la reconstrucción del país. Como ésta isla del Caribe pertenece a la Región 9 del IEEE, el manejo de este fondo será coordinado por nuestra Región. Más allá de una responsabilidad, es una gran oportunidad de movilizar a nuestros miem-

O novo ano mal começou e muita coisas boas e ruins já aconteceram. O que dizer do catastrófico terremoto que abalou o Haiti? Faltam-nos palavras para descrever o horror que têm vivido nossos irmãos haitianos, simplesmente uma tragédia sem precedentes. Em crioulo, Haiti (Ayiti) significa “Terra de altas montanhas”, porém até nas montanhas, símbolo de solidez e imponência, foi possível sentir a desgraça natural que assombrou este país. Há uma frase do filósofo alemão Friedrich Von Schiller que nos cai bem para uma reflexão: “Não temos em nossas mãos as soluções para todos os problemas do mundo, mas diante de todos os problemas do mundo temos as nossas mãos”. Os problemas de pobreza, mortalidade infantil, educação e violência, enfrentados pelo Haiti antes da tragédia e os novos problemas que surgiram depois da catástrofe são pequenos perto do que este país terá que enfrentar nos próximos anos. A reconstrução será um passo complicado e impossível de ser realizado sem as nossas mãos, as mãos dos irmãos latino-americanos.

Você deve estar se perguntando: o que o IEEE tem a ver com isso? A principal associação profissional do mundo para o avanço da tecnologia estendeu sua mão, ou melhor, aproximadamente 800.000 mãos, em prol à reconstrução de nosso vizinho Haiti. No final do mês de janeiro, foi lançado o Fundo de Arrecadação para o Haiti (**IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund**) com o objetivo de arrecadar recursos financeiros, equipamentos, materiais para educação ou qualquer outro tipo de ajuda que possa colaborar na reconstrução do país. Como esta ilha do Caribe pertence à Região 9 do IEEE, o gerenciamento deste fundo será coordenado por nossa Região. Mais do que responsabilidade, é uma grande oportunidade de mobilizarmos nossos membros voluntários da Região para que contribuam com o seu irmão.

bros voluntarios de la Región para que contribuyan con su prójimo.

Sin embargo el año nuevo no es sólo tristeza. Según los grandes gerentes “vamos a volar” en 2010 y tendremos un año lleno de oportunidades. ¿Qué tiene reservado el IEEE para sus miembros este año? Nada más y nada menos que innumerables beneficios, oportunidades y desafíos que agregarán valor, no solamente a la membresía IEEE, sino que también valores profesionales, personales y humanos. ¿Sabes cuál es la primera oportunidad para ti? ¡Exactamente, has acertado! Leer la Revista Enlaces Edición de febrero que está llena de novedades sobre programas, recursos y beneficios del IEEE para el 2010.

El desafío de hacer un año mejor para ti y los tuyos ha sido lanzado. Acepta la invitación y comparte con la Región 9 del IEEE tus ideas, recursos, sentimientos de solidaridad a favor de Haití.

Como es habitual en la columna editorial de Felipe Moroni gran amigo y editor encargado, me gustaría recordarles que la Revista Enlaces es hecha por cada uno de nosotros, inclusive tú. De ésta manera, te invito a ti y a tu Rama a convertirte en embajadores de Enlaces, divulgando y publicando artículos sobre las actividades que hayan desarrollado. El Comité Editorial de Enlaces estará orgulloso de mostrar la pro actividad de nuestros voluntarios.

No pierdas tiempo, revisa tu lista de deseos y piensa en grande. Tienes un año entero para escalar la tierra de altas montañas de oportunidades IEEE y llegar a la cima; cuando llegues, clava tu bandera IEEE y di: ¡Aquí está el cielo, pero no el límite!

Un fuerte abrazo latinoamericano,

Wagner Vasconcelos Veríssimo  
Editor Interino Revista ENLACES  
IEEE R9 SAC Team



Porém o novo ano não é só tristeza. Segundo grandes gestores “vamos voar” em 2010 e teremos um ano cheio de oportunidades. O que o IEEE reserva para seus membros neste ano? Nada mais, nada menos que inúmeros benefícios, oportunidades e desafios que irão agregar valor não somente à membresia IEEE, mas também valores profissionais, pessoais e humanos. E sabe qual é a primeira oportunidade para você? Sim, você acertou! Ler a Revista Enlaces Edição de Fevereiro que está recheada de novidades sobre programas, recursos e benefícios do IEEE para 2010.

O desafio de fazer um ano melhor para você e seu próximo está lançado. Aceite o convite e compartilhe com a Região 9 do IEEE suas idéias, recursos, seu sentimento de solidariedade em prol do Haiti.

Como é habitual na coluna editorial de Felipe Moroni, grande amigo e editor-chefe, gostaria de lembrá-los que a Revista Enlaces é feita por cada um de nós, inclusive você. Dessa maneira, convido você e seu Ramo a tornarem-se embaixadores da Enlaces, divulgando e publicando artigos sobre as atividades que tenham desenvolvido. O Comitê Editorial da Enlaces estará orgulhoso de mostrar a pró-atividade de nossos voluntários.

Não perca tempo, revise sua lista de desejos e pense grande. Você tem um ano inteirinho pela frente para escalar a terra de altas montanhas de oportunidades IEEE e chegar ao topo; quando chegar ao cume, finque sua bandeira IEEE e diga: Aqui está o céu, porém não o limite!

Um forte abraço latino-americano,

Wagner Vasconcelos Veríssimo  
Editor Interino Revista ENLACES  
IEEE R9 SAC Team

# Región 9 - Ramas Estudiantiles, Desafíos y Oportunidades 2010

**Preparado por:** Gustavo Giannattasio, IEEE R9 Membership Director 2010 - Sección Uruguay, [gianna@ieee.org](mailto:gianna@ieee.org).

**Traducido por:** Marco Antônio Maron, Sección Bahía (ETR9), [marco.maron@ieee.org](mailto:marco.maron@ieee.org).

La misión de toda rama estudiantil es privativa de su entorno, contexto, cultura, situación económica y tradiciones académicas de cada país, sin embargo hay una raíz común que debe unir la misión de todas las ramas y es brindar oportunidades para desarrollo educativo técnico, profesional y humano poniendo énfasis en el valor de la membresía continua a IEEE.

Adicionalmente las ramas estudiantiles poseen una característica que las distingue claramente de otros grupos de IEEE y es que están compuestas por los jóvenes más brillantes de su facultad, poseen una energía sin límites y contagiosa, y por sobre todas las cosas son una fuente de ideas para el instituto sin olvidar que son los futuros líderes de nuestra organización.

Las actividades que realizan son las más variadas desde eventos técnicos , sociales, visitas técnicas, debates públicos, apoyo a proyectos de IEEE y puerta de ingreso al IEEE para muchos voluntarios y miembros de su facultad.

Algo que debemos potenciar es la realización de actividades Conjuntas que incluyan Rama, Grupo Gold y sección.

De esta forma todos los participantes invitados pueden apreciar en un mismo evento la gama de oportunidades que IEEE brinda a profesionales de la tecnología, tanto estudiantes, egresados jóvenes, estudiantes de postgrado y senior members, cada uno puede transmitir su mensaje y lograr la cohesión de los grupos entorno a IEEE.

Tal evento debería por ejemplo producirse como bienvenida a los nuevos estudiantes que ingresan a una facultad de modo de exponerlos a la idea de participar en

A missão de cada Ramo Estudantil é própria, gerada a partir de seu contexto sócio-econômico, cultura e tradições acadêmicas de cada país; porém, sem dúvidas, deve haver uma raiz comum, que deve unir a missão de todos os Ramos, e ela é: proporcionar oportunidades para o desenvolvimento técnico, profissional e humanitários, dando ênfase ao valor da filiação contínua ao IEEE.

Em adição a isso, os Ramos Estudantis possuem uma característica que os diferencia claramente dos outros grupos do IEEE, e são seus membros, os jovens mais brilhantes em suas faculdades, que possuem uma energia ilimitada e contagiosa e, acima de tudo, são uma rica fonte de idéias para o Instituto, sem esquecer, é claro, que são os futuros líderes de nossa organização.

As atividades que realizam são as mais variadas, indo desde eventos técnicos e sociais a visitas técnicas, debates públicos, apoio a projetos do IEEE e a porta de entrada de muitos voluntários e membros de suas faculdades no IEEE.

Algo que devemos estimular é a realização de atividades conjuntas, que envolvam os Ramos, o GOLD e suas Seções. Dessa forma, todos os participantes podem desfrutar num mesmo evento de toda a gama de oportunidades que o IEEE oferece aos profissionais de tecnologia, tanto estudantes e recém-formados quanto pós-graduandos e senior members, onde cada um pode transmitir sua mensagem e alcançar a sinergia entre os grupos que formam o IEEE.

Um evento nesses moldes poderia, por exemplo, ser uma recepção dos novos estudantes de uma faculdade, de forma a cultivar neles a idéia de participar do Ramo desde o primeiro momento em que entram em contato

la rama desde el mismo momento que pisan por primera vez la facultad.

Es habitual que una facultad organice presentaciones de orientación para los nuevos estudiantes alguno de los cuales no tiene totalmente claro el alcance de la profesión por ello la facultad invita a egresados, docentes y estudiantes a una mesa redonda donde se debate la profesión y oportunidades académicas.

Algo similar debemos hacer conjuntamente las Ramas, Gold y Sección para motivar un acercamiento profesional temprano a la “universidad de tecnología y liderazgo más grande del mundo: IEEE”

En nuestro hemisferio estamos comenzando los cursos por lo general en Marzo de modo que planifiquemos desde ya este evento conjunto para las nuevas generaciones que ingresan a una facultad y que nos enriquecerá como organización y acercará a los futuros miembros a las oportunidades que ofrecemos.

Que beneficios podemos mencionar como atractivo (invito a revisar esto si ya no estamos completamente informados):

- IEEE memberNet
- MyIEEE
- Microsoft Software Offer for IEEE Students
- IEEE Mentoring connection
- AskIEEE
- What's New @ IEEE
- IEEE Potentials Magazine
- The Institute Newsletter
- IEEE Spectrum Magazine
- IEEE.tv
- Expert Now!
- 200 Títulos de eBooks Gratuitos
- Concursos estudiantiles con premios desde US\$ 2000 a US\$ 10000
- Acceso a sistemas de videoconferencia y seminarios web gratuitos
- IEEE Email Alias
- Acceso a Capítulos técnicos Computer, Comunicaciones, Potencia, etc etc
- Acceso a La Bolsa de trabajo,

com a universidade.

É comum que faculdades organizem apresentações para os novos estudantes, alguns dos quais não tem real conhecimento sobre o alcance de sua profissão, o que leva a faculdade a convidar os recém-formados, docentes e estudantes a uma mesa redonda, onde se pode discutir a profissão e oportunidades acadêmicas.

Algo semelhante deve ser feito entre o Ramo, o GOLD e a Seção, para motivar a aproximação entre os futuros profissionais e a “maior universidade de tecnologia e liderança do mundo: o IEEE”.

Em nosso hemisfério (sul), as aulas retornam normalmente no início de Março, de forma que podemos planejar desde agora um evento conjunto para as próximas gerações que ingressarem em nossas faculdades, o que nos tornará mais forte como organização, levando aos futuros membros as oportunidades que podemos oferecer.

Quais benefícios podemos mencionar como atrativos? (é recomendável que se revise esses pontos, caso não estejam totalmente ambientados a eles)

- IEEE memberNet
- MyIEEE
- Microsoft Software Offer for IEEE Students
- IEEE Mentoring connection
- AskIEEE
- What's New @ IEEE
- IEEE Potentials Magazine
- The Institute Newsletter
- IEEE Spectrum Magazine
- IEEE.tv
- Expert Now!
- 200 Títulos de eBooks Gratuitos
- Concursos estudiantis com prêmios variando de US\$ 2000 a US\$ 10000
- Acesso a sistemas de videoconferência e seminários web gratuitos
- IEEE Email Alias
- Acesso a Capítulos técnicos (Computer, Comunicações, Potência etc.)
- Acesso a vagas de emprego

## **DESTACADOS**

---

- Premios en cash y reconocimientos a nivel nacional, regional y mundial.
- Becas de estudio

### **OPORTUNIDADES DE LIDERAZGO.**

Listado con todos los beneficios por ser miembro IEEE:  
<http://www.ieee.org/web/membership/benefits/index.html>

He puesto en último término pero con mayúsculas el beneficio de OPORTUNIDADES DE LIDERAZGO, he escuchado decir a presidentes mundiales que IEEE es la mejor escuela de liderazgo que existe, y ello se puede desarrollar tan tempranamente desde el ingreso como miembro estudiantil.

### **Actividades preuniversitarias y el Board de actividades Educativas.**

Un punto a ser destacado como oportunidad en forma especial es la participación en actividades educativas tales como el Teacher in Service Program (TISP).

Recomiendo fuertemente que los voluntarios de las ramas se acerquen al coordinador de actividades educativas de su sección y promuevan la realización de actividades TISP para docentes existiendo una enorme cantidad de posibles temas en tecnología a bordar e implementar en tales eventos.

### **Renovaciones**

Estamos en un momento crucial de crecimiento, como saben en Febrero se dan de baja a todos los miembros que no hayan renovado su membresía 2010. Los datos disponibles nos indican el siguiente panorama de renovaciones a Diciembre 2009: datos en la página 9 y 10.

Mi mensaje final es que nos acerquemos a TODOS los miembros que aún no han renovado su membresía estudiantil y que logremos una reinscripción del orden del 90%.

Es importante recordar que hay un porcentaje elevado de miembros que abandonan luego del primer año de membresía, estos miembros deben ser identificados y

- Prêmios em dinheiro e reconhecimento em nível nacional, regional e mundial
- Bolsas de estudos

### **OPORTUNIDADES DE LIDERAR**

Lista com todos os benefícios da filiação ao IEEE:  
<http://www.ieee.org/web/membership/benefits/index.html>

O último tópico está destacado em letras maiúsculas, pois muitos presidentes mundiais do IEEE já afirmaram que o Instituto é a melhor escola de liderança que pode existir, e que isso pode se desenvolver desde muito cedo, com o ingresso sob a forma de membro estudantil.

### **Atividades pré-universitárias e o Comitê de Atividades Educacionais**

Um ponto a ser destacado como uma oportunidade em especial é a participação em atividades educacionais, como o Teacher in Service Program (TISP).

Recomendo fortemente que os voluntários dos Ramos se aproximem do Coordenador de Atividades Educacionais de sua Seção e que promovam um TISP para professores. Existe uma quantidade enorme de temas tecnológicos que se pode abordar em eventos assim.

### **Renovações**

Estamos num momento crucial de crescimento. Como sabem, em Fevereiro são removidos todos os membros que não renovaram suas filiações para 2010. Os dados a seguir mostram o panorama de renovações de dezembro de 2009: dados na página 9 e 10.

Minha mensagem final é que nos aproximemos de todos os membros que ainda não renovaram e que alcancemos uma taxa de renovação de membresias da ordem de 90%.

É importante lembrar que há um grande número de membros que abandonam o IEEE logo após o primeiro ano de filiação. Nós devemos identificá-los e aproximarmos de forma pessoal para conseguir suas renovações.

nos debemos acercar a ellos en forma personal para lograr su renovación.

Tenemos hasta el 28 de Febrero para esta tarea, busquemos apoyo en los presidentes de capítulo, envíemos emails, convoquemos a una reunión social y hablemos uno por uno, no podemos dejar de pasar esta oportunidad. Tal vez la propia Universidad les apoye de algún modo, nada se pierde con intentarlo.

Finalmente recordemos que no hay mejor aritmética de crecimiento que :  $2 \times n = 100\%$  crecimiento, si cada miembro estudiantil enrola en IEEE tan solo a un amigo con ello duplicamos la membresía, pensemos en ese amigo y ya llamémoslo.

Gracias a todos por su excelente apoyo, el futuro IEEE lo construyen las ramas estudiantiles!!

Temos até 28 de Fevereiro para completar essa tarefa. Contamos com o apoio de presidentes de capítulos, portanto vamos enviar emails, convocar reuniões sociais e, com o esforço de todos, não deixaremos passar essa oportunidade. Talvez as próprias universidades os ajudem com isso, pois não há nada que as impeçam. Não custa tentar.

Finalmente lembremos que não há melhor aritmética de crescimento do que:  $2 \times n = 100\%$  em crescimento. Se cada membro estudantil envolve no IEEE apenas um amigo com ele dobramos as membresias. Vamos pensar nesse amigo e chamá-lo rapidamente.

Obrigado a todos pelo grande apoio, o futuro do IEEE está nos Ramos Estudantis!

REGION 9	STUDENT MEMBERS			TOTAL MEMBERS		
	Opportunity	# Renewal	% Renewal	Opportunity	# Renewal	% Renewal
Argentina Section	182	76	41.8%	709	358	50.5%
Uruguay Section	68	31	54.4%	215	103	47.9%
Rio De Janeiro Section	90	37	182.2%	383	183	47.8%
South Brazil Section	398	164	6.0%	1,232	574	46.6%
Brasilia Section	48	24	50.0%	178	74	41.6%
Minas Gerais Section	81	32	39.5%	202	83	41.1%
Trinidad And Tobago Section	66	16	42.4%	239	92	38.5%
Puerto Rico & Caribbean Section	147	28	19.0%	651	235	36.1%
Monterrey Section	57	21	36.8%	205	73	35.6%
Queretaro Section	30	5	16.7%	75	26	34.7%
Western Puerto Rico Section	70	8	40.0%	211	72	34.1%
Chile Section	149	28	18.8%	486	165	34.0%
Guanajuato Section	49	11	22.4%	145	48	33.1%
Costa Rica Section	41	17	41.5%	174	54	31.0%
Guadalajara Section	45	12	26.7%	200	58	29.0%
Venezuela Section	123	18	32.5%	315	86	27.3%
Bahia Section	262	40	15.3%	464	124	26.7%
Centro Occidente Section	220	65	29.5%	355	90	25.4%
Mexico Section	494	65	13.2%	1,365	335	24.5%
Puebla Section	109	11	10.1%	217	49	22.6%
Guatemala Section	23	4	17.4%	71	16	22.5%

## **DESTACADOS**

---

REGION 9	STUDENT MEMBERS			TOTAL MEMBERS		
	Opportunity	# Renewal	% Renewal	Opportunity	# Renewal	% Renewal
Colombia Section	1,165	128	11.0%	1,845	317	17.2%
Morelos Section	137	7	5.1%	275	47	17.1%
Panama Section	282	11	3.9%	482	79	16.4%
El Salvador Section	76	10	13.2%	168	27	16.1%
Peru Section	567	40	7.1%	939	131	14.0%
Nicaragua Section	9	1	11.1%	40	5	12.5%
Bolivia Section	120	11	9.2%	192	23	12.0%
Aguascalientes Section	10	1	10.0%	53	6	11.3%
Veracruz Section	110	4	12.7%	181	20	11.0%
Ecuador Section	348	14	4.0%	524	48	9.2%
Honduras Section	64	0	0.0%	104	9	8.7%
Region 9 - Apo/Fpo	0	0	0.0%	3	1	33.3%
Region 9-Countries Outside Sections	41	6	14.6%	88	17	19.3%

# IEEE Haiti Fund

**Preparado por:** Pedro Ray, 2010 IEEE President and Chief Executive Officer, [p.ray@ieee.org](mailto:p.ray@ieee.org) | [president@ieee.org](mailto:president@ieee.org).

**Traducido al español:** Augusto José Herrera, Sección Argentina (ETR9), [augustojh@ieee.org](mailto:augustojh@ieee.org) y Josua Daniel Peña Carreño, Sección Venezuela (ETR9), [josuapena@ieee.org](mailto:josuapena@ieee.org).

**Traducido al português:** Lucas Lacerda Paixão, Sección Bahía (ETR9), [lucas.paixao@ieee.org](mailto:lucas.paixao@ieee.org).

Estimado miembro IEEE:

La tragedia de Haití se encuentra todavía bajo control gracias a los valientes esfuerzos que están siendo realizados para aliviar el sufrimiento del pueblo y para proporcionar los requerimientos mínimos de sustento humano. Sin embargo, grandes desafíos para la reconstrucción restan por delante. Uno de ellos será el restablecimiento de las actividades profesionales de la ingeniería y la educación tecnológica en el país.

Como una organización transnacional mundial con cerca de 400.000 miembros y como líder en el avance tecnológico para la humanidad, IEEE está en una posición única para ayudar a abordar estos desafíos. Con este fin, el IEEE ha establecido el Fondo de Educación Ingenieril y Desarrollo Profesional para la Reconstrucción de Haití (IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund). Las personas pueden contribuir a través de internet o donar mediante un cheque dirigido a IEEE Foundation enviado por correo a las Oficinas de Desarrollo del IEEE, situadas en Hoes Lane 445, Piscataway, New Jersey 08854 EE.UU. Las donaciones procedentes de Unidades Organizacionales (Sociedades, Secciones, Conferencias, etc.) se harán utilizando los procedimientos existentes. El IEEE contribuirá con los primeros US\$ 50.000 de las donaciones.

Debido a que Haití se encuentra en la Región 9, el desembolso de los fondos será coordinado a través esta Región. La junta directiva del IEEE desarrolló en noviembre pasado una política le que permite al IEEE y a sus Unidades Organizacionales, contribuir con terceras organizaciones sin fines de lucro que proporcionen



Querido membro IEEE,

A tragédia no Haiti ainda está no primeiro estágio de triagem, com valiosos esforços sendo feitos para aliviar de imediato o sofrimento e para prover o básico à sobrevivência humana. Entretanto, grandes desafios existem, como o da reconstrução do país. Outro será o restabelecimento da educação em Engenharia e Tecnologia e das atividades profissionais no Haiti.

Como uma organização transnacional com aproximadamente 400.000 membros e como líder em avanço tecnológico para a humanidade, o IEEE está disposto a ajudar a vencer os desafios. Com esta finalidade, foi criado o Fundo de Arrecadação para o Haiti (IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund, nome oficial em inglês). Os indivíduos podem contribuir online ou fazer doações (através de cheque) ao IEEE Foundation, enviando-as ao “IEEE Development Office, 445 Hoes Lane, Piscataway, NJ 08854”. Doações feitas por Organizações (sociedades, seções, conferências, etc) serão regidas por processos de governança existentes. O IEEE contribuirá com os primeiros US\$50.000 em doações.

Devido ao Haiti estar na Região 9, a movimentação dos fundos será coordenada por essa Região. O Conselho de Administração do IEEE desenvolveu uma política que permite o IEEE e suas Unidades Afiliadas contribuírem para organizações de terceiros, sem fins lucrativos, que oferecem auxílio em caso de desastres. Os investimentos podem ser na forma de ajuda financeira a instituições acadêmicas, a instituições de caridade, ou podem ser aplicados em equipamentos, serviços, bolsas de estudos e materiais de classe e de laboratório. Tam-

## **DESTACADOS**

---

apoyo en estos desastres. Los desembolsos pueden ser en forma de subvenciones a instituciones académicas, organizaciones de caridad, o usados para otras cosas como equipamiento, servicios, becas y materiales de aula y laboratorio. También pueden ser utilizados para apoyar los programas desarrollados para la reutilización u otras actividades profesionales destinadas a ayudar a los profesionales de la ingeniería y la tecnología en Haití.

El IEEE continúa fomentando a otras organizaciones para que hagan donaciones contribuyendo de esta manera en la asistencia inmediata y en el establecimiento de una sensación de calma a la vida de los haitianos. Pero tenemos esperanza en la generosidad de nuestros miembros, y otros asociados al IEEE, ayudará al desarrollo a largo plazo de Haití a través de este fondo.

Para más información o consultas relacionadas con el IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund, por favor dirigirse al IEEE Contact Center ([contactcenter@ieee.org](mailto:contactcenter@ieee.org)) ó a la página oficial para realizar su donativo: [click aqui](#).

Atentamente,  
Pedro Ray  
Presidente y Oficial Ejecutivo en Jefe para 2010



bém há a possibilidade de serem usados no apoio a programas de treinamento e a outras atividades voltadas aos profissionais de Engenharia e Tecnologia no Haiti.

O IEEE continua incentivando doações a outras organizações para um socorro imediato, a fim de trazer alguma estabilidade aparente às vidas das pessoas do Haiti. No entanto, somos esperançosos que a generosidade de nossos membros – e outros associados – irá também contribuir para o desenvolvimento a longo prazo do país, através deste Fundo IEEE.

Para mais informações ou perguntas sobre o “IEEE Haiti Engineering Educational and Professional Development Rebuilding Fund”, direcione seus questionamentos à Central de Contatos IEEE ([contactcenter@ieee.org](mailto:contactcenter@ieee.org)) ou à página oficial para realizar sua doação: [clique aqui](#).

Atenciosamente,  
Pedro Ray  
2010 IEEE President and Chief Executive Officer



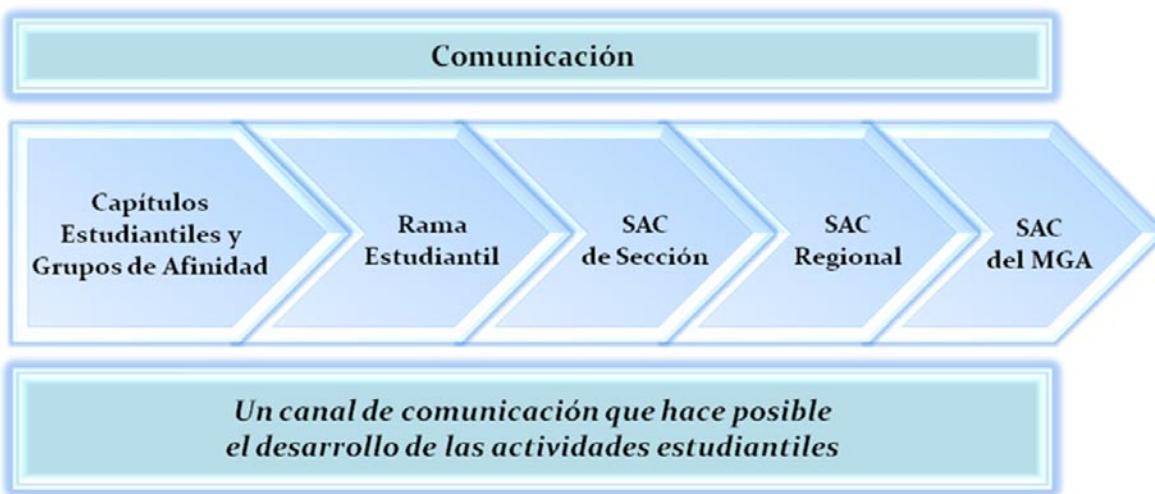
# Organización del IEEE, Actividades Estudiantiles

**Preparado por:** Jesús Daniel Sánchez Ruiz, R9 SAC Team - Sección Perú, jd.sanchez@ieee.org.

**Traducido por:** Raissa Tavares Vieira, Sección Bahía (ETR9), raissa@ieee.org.

Para el IEEE los estudiantes son parte esencial de la organización, es por ello que se ha establecido todo un canal comunicación que le permite conocer sus necesidades, intereses e inquietudes; el cual hace posible el desarrollo de las actividades estudiantiles y de sus mismos miembros.

Para o IEEE os estudantes são uma parte essencial da organização, é por isso que foi estabelecido todo um canal de comunicação que lhe permite conhecer suas necessidades, interesses e preocupações; o qual torna possível o desenvolvimento das atividades estudantis e de seus membros.



Con el fin de entenderlo mejor, primero describiremos los actores principales de este proceso.

## Capítulo Estudiantil:

Es una sub-unidad de la Rama Estudiantil de carácter técnico y que pertenece a su vez a una Sociedad Técnica del IEEE. Sus actividades se extienden a charlas técnicas, la posibilidad de traer conferencistas distinguidos patrocinados generalmente por las Sociedades, talleres y seminarios así como otras actividades sociales que complementan el trabajo de una Rama Estudiantil y a cumplir los objetivos de esta.

Com a finalidade de entender melhor, serão descritos primeiramente os atores principais deste processo.

## Capítulo Estudiantil:

É uma sub-unidade do Ramo Estudantil de caráter técnico e que, por sua vez, pertence a uma Sociedade Técnica do IEEE. Suas atividades se estendem a reuniões técnicas, a possibilidade de trazer palestrantes distintos patrocinados geralmente pelas Sociedades, workshops e seminários, assim como outras atividades sociais que complementam o trabalho de um Ramo Estudantil a cumprir seus objetivos.

## CAPACITACIÓN

### Grupo de Afinidad:

Es una sub-unidad perteneciente a la Rama Estudiantil de carácter no-técnico. Estas están bajo la supervisión conjunta de la Sección y la entidad matriz (WIE, GOLD, etc.).

Sus actividades están enfocadas en cumplir los objetivos de su entidad matriz en concordancia con los objetivos de la Rama Estudiantil.

### Rama Estudiantil:

Es la institución representante del IEEE en las Universidades, constituida por estudiantes de las carreras de ingenierías. Esta es la unidad organizacional operativa básica del IEEE; la cual busca preparar jóvenes miembros en su desarrollo educativo, técnico y profesional en los campos de su interés.

### Comité de Actividades Estudiantiles de Sección:

El Comité de Actividades Estudiantiles (*SAC, Student Activities Committee*) de Sección tiene como función el supervisar la operación de las Ramas Estudiantiles, ayudarles con su orientación y alertar a su Sección sobre los apoyos técnicos o económicos que necesite la Rama y estén al alcance de la Sección. Además velará por la continuidad de la existencia de las Ramas exhortándoles a seguir los estatutos y reglamentos del IEEE.

Este está dirigido por el Presidente de Actividades Estudiantiles (*SSAC, Section Student Activities Chair*) quien a su vez es parte de la Junta Directiva de la Sección.

### Comité Regional de Actividades Estudiantiles:

El Comité Regional de Actividades Estudiantiles (*RSAC Team*), tiene la función de proveer guía y coordinación, cuando le es solicitada y está capacitado para ello, a las Ramas Estudiantiles en toda actividad de éstas y mantener comunicación directamente con ellas.

### Grupo de Afinidade:

É uma sub-unidade pertencente ao Ramo Estudantil de caráter não-técnico. Estão sob a supervisão conjunta da Seção e da entidade matriz (WIE, GOLD, etc.). Suas atividades estão focadas em cumprir os objetivos da entidade matriz em concordância com os objetivos do Ramo Estudantil.

### Ramo Estudantil:

É a instituição representante do IEEE nas Universidades, constituída por estudantes de Engenharia. Esta é uma unidade organizacional de operação básica do IEEE, a qual busca preparar jovens membros em seu desenvolvimento acadêmico, técnico e profissional nos campos de seu interesse.

### Comitê de Atividades Estudantis da Seção:

O Comitê de Atividades Estudantis (*SAC, Student Activities Committee*) da Seção tem como função supervisionar a operação dos Ramos Estudantis, ajudando com sua orientação e alertando a Seção sobre os apoios técnicos e econômicos que o Ramo necessite e esteja ao alcance da Seção. Além disso, assegurar a continuidade e existência dos Ramos orientando a seguir os estatutos e regulamentos do IEEE.



#### En la Región 9 hay:

- Secciones : 32
- Ramas Estudiantiles: 315
- Capítulos estudiantiles: 159

É dirigido pelo Presidente de Atividades Estudantis (*SSAC, Section Student Activities Chair*), que por sua vez, faz parte da Junta Diretora da Seção.

### Comitê Regional de Atividades Estudantis:

O Comitê Regional de Atividades Estudantis (*RSAC Team*) tem a função de fornecer orientação e coordenação, quando for solicitada e estiver capacitado para isso, aos Ramos Estudantis em suas atividades, mantendo comunicação direta com os mesmos.

Este comité está dirigido por el Presidente del Comité Regional de Actividades Estudiantiles (*RSAC, Regional Student Activities Chair*) y el Representante Estudiantil de la Región (*RSR, Regional Student Representative*), nombrados por el Director Regional, quienes también son miembros del Comité Ejecutivo Regional y del Comité de Actividades Estudiantiles del MGA.

#### **Comité de Actividades Estudiantiles del MGA**

El Comité de Actividades Estudiantiles del *IEEE Member and Geographic Activities (IEEE/MGA/SAC)* es un comité permanente del IEEE que informa al MGA. Su objetivo es proveer a los estudiantes de pregrado y postgrado de oportunidades para el desarrollo educativo, técnico y profesional de los miembros. Así también representar dentro de IEEE los intereses y preocupaciones de los estudiantes de todo el mundo y facilitar la interacción entre las Ramas Estudiantiles y las unidades organizativas.

Éste está conformada por 38 miembros que incluyen a los RSAC's y RSR's de las 10 Regiones del IEEE

La base de este canal de comunicación son los Capítulos Técnicos, Grupos de Afinidad y por supuesto las Ramas Estudiantiles. Estos juegan un papel clave al mantener contacto permanente y directo con los estudiantes además de estar dirigidos a su vez por estudiantes. Son estas unidades las que nos hacen llegar las necesidades e intereses de los estudiantes.

El siguiente eslabón en este canal de comunicación son los Comités de Actividades Estudiantiles de Sección (SSAC) los cuales supervisan la operación de las Ramas, brindan consejos y ayuda para el desarrollo exitoso de sus actividades. Asimismo vela por la continuidad de la existencia de las Ramas exhortándoles a seguir los reglamentos y estatutos del IEEE.

Así el Comité Regional de Actividades Estudiantiles busca establecer y poner en práctica programas que brinden más valor a la membresía, generen una mayor satisfacción, promuevan el voluntariado e incrementen los miembros estudiantiles dentro de la región.

Este comitê é dirigido pelo Presidente do Comitê Regional de Atividades Estudantis (*RSAC, Regional Student Activities Chair*) e o representante Estudantil da Região (*RSR, Regional Student Representative*), nomeados pelo Diretor Regional, que também são membros do Comitê Executivo Regional e do Comitê de Atividades Estudantis do MGA.

#### **Comitê de Atividades Estudantis do MGA**

O Comitê de Atividades Estudantis do *IEEE Member and Geographic Activities (IEEE/MGA/SAC)* é um comitê permanente do IEEE. Seu objetivo é oferecer para os estudantes de graduação e pós-graduação oportunidades de desenvolvimento educacional, técnico e profissional. Assim como também, representar dentro do IEEE os interesses e preocupações dos estudantes de todo mundo e facilitar a interação entre os Ramos Estudantis e as unidades organizadoras.

Este é constituído por 38 membros que incluem os RSAC's e RSR's das 10 Regiões do IEEE.

A base deste canal de comunicação são os capítulos Técnicos, Grupos de Afinidade e os Ramos Estudantis. Estes desempenham um papel fundamental na manutenção de um contato permanente e direto com estudantes. São estas unidades que fornecem as necessidades e interesses dos estudantes.

A ligação seguinte neste canal de comunicação são os Comitês de Atividades Estudantis da Seção (SSAC) que supervisionam o funcionamento dos Ramos, aconselham e ajudam no bom desenvolvimento de suas atividades. Também assegura a continuidade da existência dos Ramos garantindo a manutenção e orientando-os a seguir os regulamentos e estatutos do IEEE.

Assim, o Comitê Regional de Atividades Estudantis busca estabelecer e pôr em prática programas que fornecem mais valor a membresia, gerando uma maior satisfação, promovendo o voluntariado a aumentando os membros estudantis dentro da Região.

## **CAPACITACIÓN**

---

Las propuestas y emprendimientos exitosos son evaluados dentro del Comité de Actividades Estudiantiles del MGA; donde participan los RSAC's, RSR's y demás autoridades del IEEE mundial.

Después de esta breve ilustración espero tengan presente toda la organización que hay detrás para que ustedes puedan sacarle el máximo provecho a su membresía IEEE, sin importar en donde se encuentren o el nivel que tengan. Una red de comunicación está allí para resolver sus dudas y apoyarle en tu desarrollo personal y profesional ¡Recuerda que el valor de la membresía es el valor que tú le das!

As propostas e as iniciativas bem sucedidas são avaliadas dentro do Comitê de Atividades Estudantis do MGA; onde participam os RSAC's, RSR's e as demais autoridades do IEEE mundial.

Após esta breve ilustração espero que tenham em mente toda a organização que está por trás, para que você possa obter o máximo proveito de sua membresia IEEE, não importando onde estejam ou o nível que tenham. Uma rede de comunicação está ali para responder às suas dúvidas e apoiar no seu desenvolvimento pessoal e profissional. Lembre-se que o valor da sua membresia é o valor que você dá!

# Crecimiento y Desarrollo Profesional en el IEEE

**Preparado por:** Salomón A. Herrera, Coordinador GOLD R9, [salomon.herrera@ieee.org](mailto:salomon.herrera@ieee.org).

**Traducido por:** Josua Daniel Peña Carreño, Sección Venezuela, [josuapena@ieee.org](mailto:josuapena@ieee.org).

La etapa Universitaria, es la oportunidad de que cada uno piense en su futuro profesional, estar siempre buscando fuentes de conocimiento complementarias, establecer relaciones profesionales duraderas, en fin, no debe bastar solo recibir el conocimiento que imparten los profesores en las aulas de clases sino estar siempre buscando fuentes que ayuden a complementar y fortalecer aún más, la carrera de los Ingenieros.



A etapa universitária é a oportunidade de que cada um pense no seu futuro profissional, estar sempre procurando fontes complementares de conhecimento, estabelecer conexões profissionais duradouras, enfim, não basta apenas receber o conhecimento que os professores lecionam nas salas de aula, mas estar sempre em busca de fontes que ajudem complementar e fortalecer ainda mais a carreira dos engenheiros.

Al tener esta situación, tenemos al IEEE como un medio de apoyo a todas estas necesidades que encontramos en el estudio de pre-grado y una vez graduados mantenemos activos en el Instituto ya no como estudiantes sino como profesionales, proyectando nuestra carrera hacia un nivel de mayor experiencia y conocimiento, encontrando mejores soluciones a las problemáticas en las Empresas de nuestras países. Para recibir todos estos beneficios y dar el siguiente paso, hacia la Membrecía profesional, debemos preguntarnos previamente: ¿Por qué debo ser Miembro IEEE?; y la respuesta a esta pregunta como lo confirma Enrique Alvarez, ex-Director de nuestra Región, en su conferencia: “Desarrollo del Liderazgo en el IEEE”, ser parte del Instituto:

- Mejora la competitividad personal
- Permite estar *mejor informado* sobre temas IEEE
- Demuestra el interés personal de *conocer* y *aportar* con mayor conocimiento profesionalmente
- Demuestra el interés en *permanecer* actualizado
- Demuestra una *actitud personal* de buscar desarrollarse profesionalmente

A todas estas conclusiones llegamos una vez que empezamos a aprovechar toda la información técnica y participamos de las actividades que se desarrollan en el Instituto. Sin embargo, las necesidades actuales del

Nesta situação, temos o IEEE como um meio de suporte a todas estas necessidades que encontramos nos estudos de graduação e, depois da formatura, nos mantém ativos dentro do Instituto, mas agora como profissionais, projetando nossa carreira para um nível de maior experiência e conhecimento, achando melhores soluções aos problemas nas Empresas de nossos países. Para receber todos estes benefícios e dar o seguinte passo, a Membresia Profissional, devemos nos perguntar previamente: “Por que devo ser Membro IEEE?” e a resposta para esta pergunta, como confirma Enrique Alvarez (Ex-Diretor da Região 9) na sua palestra “Desenvolvimento do Liderazgo no IEEE” (Desenvolvimento de Liderança no IEEE) está baseada em que ser membro do Instituto:

- Melhora a competitividade pessoal
- Permite ficar *informado* sobre temas do IEEE
- Demonstra o interesse pessoal de *conhecer* e *tribuir* com conhecimento profissional maior.
- Demonstra o interesse de *permanecer* atualizado
- Demonstra uma *atitude pessoal* de busca de melhoramento profissional

Chegamos a todas estas conclusões uma vez que começamos aproveitar toda a informação técnica e participamos das atividades que são feitas no Instituto. Contudo,

## CAPACITACIÓN

---

mercado laboral respecto a nuestras profesiones afines a la tecnología, es que el Ingeniero debe tener además de conocimiento técnico, habilidades “no-técnicas” que le permitan administrar recursos de una forma eficiente y eficaz, en una sola frase, las Empresas de hoy, requieren de un **Líder en Ingeniería**.

Si bien es cierto, ser parte de la organización más grande y líder a nivel mundial en el desarrollo de tecnología, nos da herramientas que permiten mantenernos actualizado y aportar en los últimos avances tecnológicos del mundo, esto no basta para desarrollar el Liderazgo en cada uno, este Liderazgo lo desarrollamos teniendo experiencias y poniendo en práctica todas nuestras habilidades, para esto, debemos participar activamente en iniciativas que me permitan desarrollar habilidades “no-técnicas”. Y es el IEEE, una oportunidad adicional para que además de conocer de los últimos avances tecnológicos, podamos desarrollar nuestro Liderazgo, a través del **Voluntariado IEEE**.

Ser Voluntario del IEEE, implica poner en acción todas nuestras habilidades, interactuando con otras personas en la organización de actividades. Si analizamos el hecho de esta idea, al realizar voluntariado en el IEEE logramos lo siguiente:

- *Interactuar* con otras personas (establecer relaciones duraderas)
- Empezar a no pensar en el ahora sino en el futuro (saber definir una *visión*)
- Dar *seguimiento* a la organización de iniciativas (seguimiento de ejecución de plan de trabajo)
- Llegar a acuerdos en temas de discusión (*saber escuchar* a los demás, aprender a resolver problemas en los proyectos)
- Encontrar sinergia en el grupo de trabajo (aprender a *trabajar en equipo*)
- Desarrollar trabajo en equipo (no todo lo hago YO, sino el *grupo*)
- Enseñar a otros lo que vamos aprendiendo (*ser Líderes*)

Los invito a ser y seguir siendo parte activa del IEEE, aprovechar esta oportunidad y convertir al Instituto en un medio que los ayude a alcanzar sus aspiraciones pro-

devido às necessidades atuais do mercado de trabalho das nossas profissões ligadas à tecnologia, o engenheiro deve ter, além do conhecimento técnico, habilidades “não técnicas” que lhe permitam administrar recursos de forma eficiente e eficaz; em só uma frase: as Empresas atuais precisam de um **Líder em Engenharia**.

É fato que ser parte da maior organização mundial e líder no desenvolvimento de tecnologia oferece ferramentas que permitem nos manter atualizados e contribuir com os últimos avanços tecnológicos do mundo, porém isto não é suficiente para desenvolver a Liderança em cada um, essa liderança vai ser desenvolvida tendo experiências e pondo em prática todas nossas habilidades e para isso devemos participar ativamente das iniciativas que forneçam espaços para desenvolver as habilidades “não técnicas”. E o IEEE é uma oportunidade extra para que, além de conhecer os últimos avanços tecnológicos, possamos ampliar nossa liderança, através do **Voluntariado IEEE**.

Ser voluntário do IEEE, implica acionar nossas habilidades, interagindo com outras pessoas na organização de atividades. Se analisarmos o fato desta idéia, realizando voluntariado no IEEE alcançaremos o seguinte:

- *Interagir* com outras pessoas (estabelecer relações duradouras)
- Deixar de pensar no agora e começar a pensar no futuro (saber definir uma *visão*)
- Dar *seguimento* à organização de iniciativas (seguir a execução do plano de trabalho)
- Chegar a acordos em temas de discussão (*saber escutar* os outros, aprender resolver os problemas nos projetos)
- Achar sinergia no grupo de trabalho (aprender *trabalhar em equipe*)
- Desenvolver trabalho em equipe (o trabalho não é só MEU, mas da *equipe*)
- Ensinar aos demais o que vamos aprendendo (*ser Líderes*)

Sejam bem-vindos a ser e continuar sendo parte ativa do IEEE, aproveitar esta oportunidade e converter o Instituto em um meio de ajuda para alcançar suas metas profissionais, mas, sobretudo, desenvolver as *habilida-*

fesionales, pero sobre todo a desarrollar las *habilidades “no-técnicas”* y a establecer una *red de contactos profesionales duradera*.

**Misión IEEE:** Fomentar la innovación tecnológica y la excelencia para el beneficio de la humanidad.

[www.ieee.org](http://www.ieee.org)

*des “não técnicas” e estabelecer uma rede de contatos profissionais duradoura.*

**Missão IEEE:** Fomentar a inovação tecnológica e a excelência para o benefício da humanidade.

[www.ieee.org](http://www.ieee.org)

# ¿No le llegaron sus revistas del IEEE?

Preparado por: Marcelo Palma, R9 SAC Team Chair, [marcelopalma@ieee.org](mailto:marcelopalma@ieee.org).

Traducido por: Lucas Lacerda Paixão, Sección Bahía, [luscas.paixao@ieee.org](mailto:luscas.paixao@ieee.org).

Algún día te preguntaste ¿Porqué no llegan a tiempo?, ¿Dónde están mis revistas?, ¿Quién es el responsable del retraso?, ¿el IEEE o los correos de nuestros países? Y nunca fueron respondidas.

Para que haya un retraso, puede haber muchas razones, desde la perdida de la revista en el envío hasta las diferentes empresas nacionales que pierden el correo o tardan en su entrega.

Si usted tiene problemas con la recepción de sus publicaciones (se retrasaron o no llegaron), realice el siguiente procedimiento antes de realizar el reclamo:

1. Confirme y verifique: ([http://www.ieee.org/go/create\\_web\\_account](http://www.ieee.org/go/create_web_account)) su dirección a donde llegara el correo e imprima las suscripciones que tienen que llegar.
2. Conozca las fechas de publicaciones de las revistas y transactions. (<http://www.ieee.org/portal/pages/about/documentation/copyright/pmd.html>)
3. Agregue 14 a 30 días para la entrega del material.\*
4. **Si su revista no llegó, siga el procedimiento** (para miembros de IEEE en la región 9 (América latina))
5. Entre en contacto con servicios de miembros de la region 9 del IEEE ([http://www.ieee.org/static/publication\\_delivery\\_r9.html](http://www.ieee.org/static/publication_delivery_r9.html))
6. Llene el formulario y realice la petición de nuevas revistas.

También podemos realizar el reclamo de todas las revistas de una Rama, Capítulo o Sección anexando el listado de miembros en una lista de Excel (número de miembro, nombre completo y publicaciones que faltan) y enviar el listado al email [ieeespectrum@ieee.org](mailto:ieeespectrum@ieee.org) con copia a [member-services-9@ieee.org](mailto:member-services-9@ieee.org).



Todos nós um dia já nos perguntamos sobre as revistas, o porquê de não chegarem no prazo, onde estão, quem é o responsável pelo atraso - o IEEE ou os correios de nossos países.

A resposta é que pode ter diversas causas para que haja um atraso, do envio nos Estados Unidos até as diferentes empresas nacionais de correio que atrasam sua entrega.

Se você tem problemas com o recebimento de seus exemplares (estão atrasados ou não chegaram), faça o seguinte procedimento antes de realizar a reclamação:

1. Confirme e verifique ([http://www.ieee.org/go/create\\_web\\_account](http://www.ieee.org/go/create_web_account)) seu endereço de entrega e imprima as informações da assinatura.
2. Veja a data de publicação das revistas. (<http://www.ieee.org/portal/pages/about/documentation/copyright/pmd.html>)
3. Considere o período de 14 a 30 dias para a entrega do material.\*
4. **Se a sua revista não chegou**, siga o procedimento (para membros do IEEE na Região 9 (América Latina)).
5. Entre em contato com serviços de membros da Região 9 do IEEE ([http://www.ieee.org/static/publication\\_delivery\\_r9.html](http://www.ieee.org/static/publication_delivery_r9.html))
6. Preencha o formulário e realize o pedido de novas revistas.

Também é possível realizar a reclamação de todas as revistas de um Ramo, Capítulo ou Seção anexando a lista de membros em uma lista do Excel (número de membro, nome completo e publicações que faltam) e enviar a lista ao e-mail [ieeespectrum@ieee.org](mailto:ieeespectrum@ieee.org) com cópia para [member-services-9@ieee.org](mailto:member-services-9@ieee.org).

\* Las Empresas Nacionales de Correos pueden prolongar los plazos de entrega de las publicaciones hasta su domicilio.

**Nota:** Las publicaciones de IEEE son accesibles en línea a través de IEEE Xplore® .  
Seleccione “Access Information” para verificar sus suscripciones en línea. (<http://ieeexplore.ieee.org/>)

#### Información para los nuevos miembros:

- Los miembros inscritos por año completo, tendrán 1 revista SPECTRUM por mes, en total 12 revistas.
- Si usted se inscribió **antes del 28 de febrero** o pago la tarifa anual completa, le dan derecho a recibir 12 revistas SPECTRUM y el material de las sociedades a las que se haya inscrito.
- Si usted se inscribió **después del 28 de febrero** o pagó la mitad de la tarifa anual, le dan derecho a recibir la mitad de las ediciones por el año de suscripción.
- También puedes inscribirte a sociedades después de enviar tu inscripción al IEEE.

Si tuvieras más preguntas, no olvides enviar un email a [marcelopalma@ieee.org](mailto:marcelopalma@ieee.org).

Abrazos y disfruta de tus publicaciones.

Ing. Marcelo Palma Salas  
SAC Team



Revistas entregadas a los estudiantes miembros de IEEE

\* A empresa nacional de correio pode prolongar os prazos de entrega do material.

**Nota:** As publicações do IEEE estão disponíveis online através do IEEE Xplore®.

7. Selecione “Access Information” para verificar sua assinatura online. (<http://ieeexplore.ieee.org/>)

#### Informação para os novos membros:

- Os membros inscritos por ano completo, terão 1 revista SPECTRUM por mês, um total de 12 revistas.
- Se você se inscreveu **antes de 20 de fevereiro** ou pagou a tarifa anual completa, tem o direito de receber 12 revistas Spectrum e o material das sociedades às quais se associou.
- Se você se inscreveu **depois de 28 de fevereiro** ou pagou a metade da tarifa anual, tem o direito de receber a metade do número total de edições do ano da assinatura.
- Você também pode se inscrever em sociedades depois de enviar sua inscrição ao IEEE.

Caso tenha outras dúvidas, não hesite em perguntar enviando um e-mail para: [marcelopalma@ieee.org](mailto:marcelopalma@ieee.org).

Abraços e desfrute de suas publicações.

Eng. Marcelo Palma Salas  
SAC Team



# BETCON 2010: Bolivian Engineering and Technology Congress

**Preparado por:** Jamil Soria Calizaya, Coordinador General BETCON 2010, [jamilsoria@betcon2010.org](mailto:jamilsoria@betcon2010.org).

**Traducido por:** Wagner Vasconcelos Veríssimo, Sección Sur Brasil, [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org).

## I. INTRODUCCIÓN.

El BETCON (Bolivian Engineering and Technology Congress por sus siglas en inglés), es un congreso organizado por el IEEE Sección Bolivia, cuya primera versión fue realizada el año 2009, fue un gran éxito contando con la participación de profesionales nacionales e Internacionales, docentes y estudiantes de distintas Universidades del área de la Ingeniería.

Es así, que se viene organizando la segunda versión del congreso, denominado BETCON 2010, cuya sede recae nuevamente en la Universidad Mayor de San Andrés, así como la organización del mismo en su Rama Estudiantil, junto al apoyo de las ramas estudiantiles de la Sección Bolivia del IEEE.

Manteniendo el espíritu de la primera versión vivo, el BETCON 2010 busca lograr la difusión de la tecnología en las diferentes áreas de la ingeniería brindando a profesionales y estudiantes un espacio de discusión, intercambio de información y aprendizaje. Para este cometido el BETCON 2010 ha planificado realizar una serie de actividades a realizarse durante el evento.



## I. INTRODUÇÃO.

O BETCON (Bolivian Engineering and Technology Congress por suas siglas em inglês) é um congresso organizado pelo IEEE Seção Bolívia, cuja primeira versão foi realizada em 2009, sendo um grande sucesso e contando com a participação de profissionais nacionais e internacionais, docentes e estudantes de diferentes Universidades da área de Engenharia.

É dessa maneira que vem sendo organizada a segunda versão do congresso, denominado BETCON 2010, cuja sede recai novamente na Universidad Mayor de San Andrés, assim como a organização do mesmo por seu Ramo Estudantil, junto ao apoio dos ramos estudantis da Seção Bolívia do IEEE.

Mantendo vivo o espírito da primeira versão, o BETCON 2010 tem o objetivo de alcançar a difusão da tecnologia nas diferentes áreas da Engenharia oferecendo a profissionais e estudantes um espaço de discussão, intercâmbio de informação e aprendizagem. Com este propósito, o BETCON 2010 planeja realizar uma série de atividades durante o evento.



Las áreas que comprenden el congreso son:



## II. CONVOCATORIAS.

El comité organizador del BETCON 2010 lanza las siguientes convocatorias:

### 1. CALL FOR PAPERS.

Los Papers son documentos técnicos sobre diferentes temas de la ciencia y tecnología, que se presentan en formato normado por el IEEE.

Sobre los temas de los trabajos.

Los trabajos serán una aplicación, desarrollo o investigación que cubra aspectos temáticos fines a las áreas de ingeniería Eléctrica Electrónica, Telecomunicaciones e informática. Pueden destacarse las siguientes áreas:

- Circuitos Electrónicos
- Telecomunicaciones
- Energía
- Sistemas y Control
- Líneas de transmisión
- Sistemas de Potencia
- Señales
- Computación
- Aplicaciones Industriales
- Electrónica de Potencia
- Inteligencia Artificial
- Mecatrónica y Robótica.

#### Fechas importantes.

Límite de envío: **marzo 12**

Notificación de aceptación: **marzo 19**

Envío de última versión: **marzo 31**

As áreas que compreendem o congresso são:



## II. CONVOCATÓRIAS.

O comitê organizador do BETCON 2010 lançou as seguintes convocatórias:

### 1. CHAMADA PARA ARTIGOS.

Os Artigos (Papers) são documentos técnicos sobre diferentes temas da Ciência e Tecnologia, os quais se apresentam em formato normatizado pelo IEEE.

Sobre os temas dos trabalhos.

Os trabalhos serão uma aplicação, desenvolvimento ou pesquisa que abranja aspectos temáticos afins às áreas de Engenharia Elétrica, Eletrônica, Telecomunicações e Informática. Podem destacar-se as seguintes áreas:

- Circuitos Eletrônicos.
- Telecomunicações.
- Energia.
- Sistemas e Controle.
- Linhas de transmissão.
- Sistemas de Potência.
- Sinais.
- Computação.
- Aplicações Industriais.
- Eletrônica de Potência.
- Inteligência Artificial.
- Mecatrônica e Robótica.

#### Datas importantes.

Limite de envio: **12 de março**

Notificação de aceitação: **19 de março**

Envio da última versão: **31 de março**

## **PRÓXIMOS EVENTOS**

---

### **Contacto:**

[callforpapers@betcon2010.org](mailto:callforpapers@betcon2010.org)

### **2. SEGUNDO CONCURSO DE ROBOTS.**

Al igual que en el 2009, el BETCON 2010 contará con su concurso de robots en diferentes categorías, para poner a prueba las destrezas de diseño de los equipos participantes.

Categorías.

ROBOT DE EXHIBICION (CATEGORIA LIBRE)  
ROBOT SUMO  
ROBOT SIGUE LINEA

### **Contacto:**

[concursorobots@betcon2010.org](mailto:concursorobots@betcon2010.org)

### **3. SEGUNDO CONCURSO LATINOAMERICANO DE TESIS.**

También se llevará a cabo el Segundo Concurso Latinoamericano de Tesis de Licenciatura en las áreas de desarrollo: Eléctrica, Electrónica, Sistemas Computacionales y Telecomunicaciones.

Con este concurso se pretende complementar la base de datos de tesis destacadas en las áreas mencionadas. También, crear una red interpersonal e inter-universitaria para difundir el desarrollo tecnológico en los países de habla hispana de nuestro continente.

El concurso contará con un Jurado Internacional Calificador (JIC), conformado por profesionales de diferentes países asistentes al BETCON 2010.

Se recibirán tesis presentadas con éxito en los dos años anteriores al mismo, es decir, que hayan sido defendidas entre el **1 de marzo del 2008 al 2 de marzo del 2010**.

Pueden concursar tesis grupales hasta por un máximo de tres personas y de forma individual que hayan sido defendidas de forma correspondiente en su casa de estudios.

### **Contato:**

[callforpapers@betcon2010.org](mailto:callforpapers@betcon2010.org)

### **2. SEGUNDO CONCURSO DE ROBÔS.**

Como em 2009, o BETCON 2010 contará com seu concurso de robôs em diferentes categorias, para por a prova as destrezas de projeto das equipes participantes.

Categorias:

ROBÔ DE EXIBIÇÃO (CATEGORIA LIVRE)  
ROBÔ LUTADOR DE SUMÔ  
ROBÔ SEGUIDOR DE LINHA

### **Contacto:**

[concursorobots@betcon2010.org](mailto:concursorobots@betcon2010.org)

### **3. SEGUNDO CONCURSO LATINO-AMERICANO DE TESES.**

Também ocorrerá o Segundo Concurso Latino-americano de Teses de Licenciatura nas áreas de desenvolvimento: Elétrica, Eletrônica, Sistemas Computacionais e Telecomunicações.

Com este concurso se pretende complementar a base de dados de teses destacadas nas áreas mencionadas. Além disso, criar uma rede interpessoal e inter-universitária para difundir o desenvolvimento tecnológico nos países de língua hispânica de nosso continente.

O concurso contará com um Júri Internacional Qualificador (JIC), formado por profissionais de diferentes países participantes do BETCON 2010.

Serão aceitas teses apresentadas com sucesso nos dois anos anteriores ao mesmo, ou seja, que tenham sido defendidas entre **1 de março de 2008 até 2 de março de 2010**. Podem concorrer teses feitas em grupo até um máximo de três pessoas e de forma individual que tenham sido defendidas de forma correspondente em sua instituição de estudos.

### **Datas importantes.**

- Data limite de envio: **31 de março**

### Fechas importantes.

- Fecha límite de envío: **marzo 31**

### Contacto:

[concursotesis@betcon2010.org](mailto:concursotesis@betcon2010.org)

### III. SEDE DEL EVENTO.

Las actividades del BETCON 2010 se realizarán en la ciudad de La Paz en los ambientes de la Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Ingeniería, ubicado en la Avenida Mariscal Santa Cruz N° 1175, frente a la plaza del Obelisco.

### IV. FECHAS DEL EVENTO.

El evento se lo realizara del 10 al 14 Mayo.

### V. CONTACTOS E INFORMACIONES.

Para mayor información acerca del evento, invitamos a la comunidad a ingresar a nuestro sitio web o escribirnos a nuestro correo:

#### Página Web del evento:

<http://www.betcon2010.org/>

#### Dirección de Correo Electrónico:

[info@betcon2010.org](mailto:info@betcon2010.org)

### Contato:

[concursotesis@betcon2010.org](mailto:concursotesis@betcon2010.org)

### III. SEDE DO EVENTO.

As atividades do BETCON 2010 serão realizadas na cidade de La Paz nas instalações da Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Ingeniería, localizada na Avenida Mariscal Santa Cruz N° 1175, em frente à praça do Obelisco.

### IV. DATAS DO EVENTO.

O evento será realizado de 10 a 14 de Maio.

### V. CONTATOS E INFORMAÇÕES.

Para maior informação sobre o evento, convidamos a comunidade a acessar o nosso website ou escrever-nos um e-mail:

#### Página Web do evento:

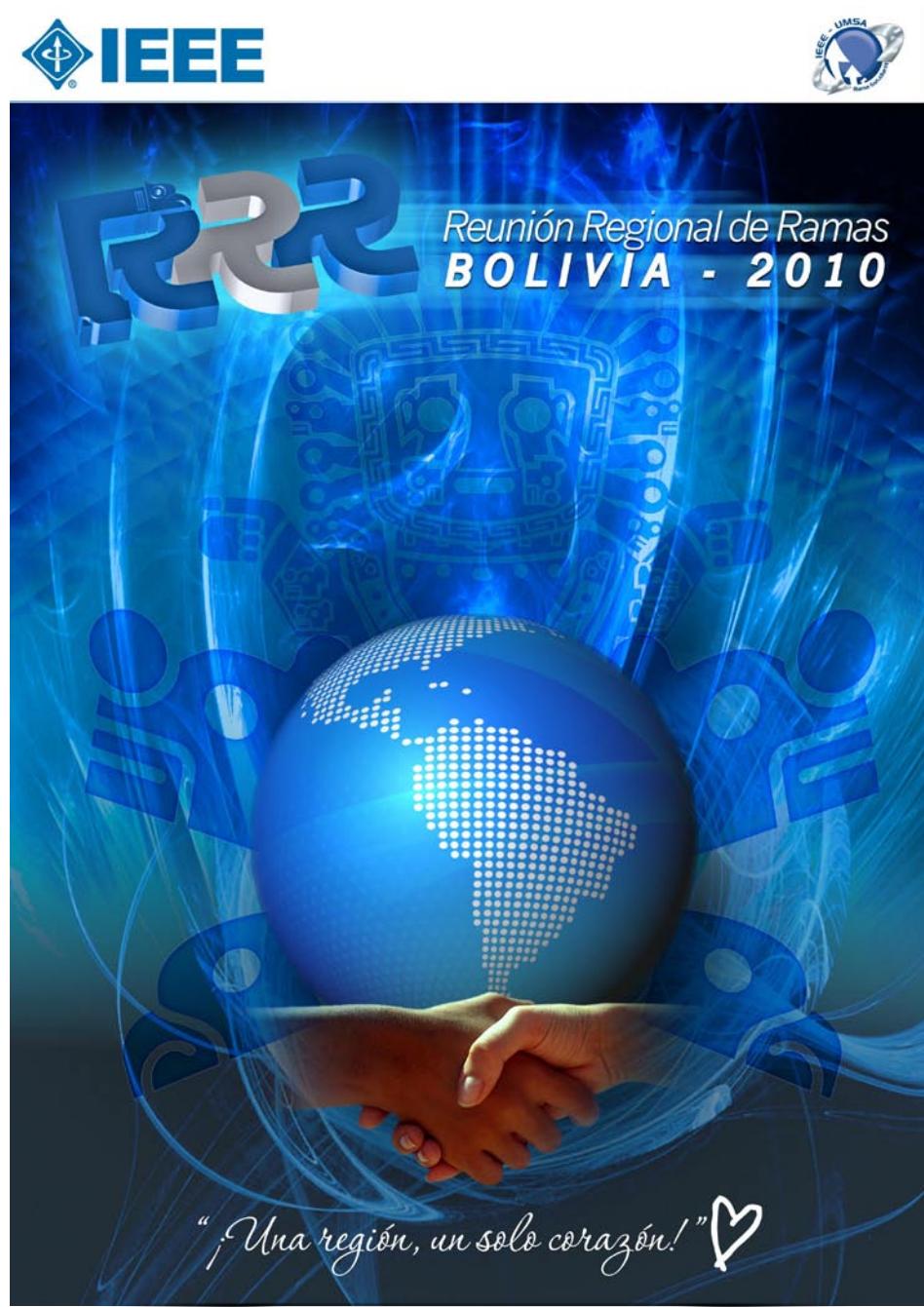
<http://www.betcon2010.org/>

#### Endereço de Correio Eletrônico:

[info@betcon2010.org](mailto:info@betcon2010.org)

# Reunión Regional de Ramas - Bolivia 2010

**Preparado por:** Israel Troncoso Flores, Encargado RRR2010 - Sección Bolivia, [isracho@ieee.org](mailto:isracho@ieee.org).



# CONCAPAN XXIX

**Preparado por:** Comité Organizador, [info.concapan2009@ieee.org](mailto:info.concapan2009@ieee.org).  
**Traducido por:** Equipo de Traducción de la Región 9 (ETR9), [enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org).

## ESTIMADOS AMIGOS Y COLEGAS DEL IEEE:

Reciban del Comité Organizador de CONCAPAN XXIX nuestros mejores deseos para todos y a cada uno de Ustedes para que este nuevo año 2010 les traiga paz y prosperidad, y que logren culminar todas sus m tas personales y empresariales.

En esta ocasión nos estamos dirigiendo a ustedes para comunicarles que la planificación de CONCAPAN XXIX ha seguido en forma ininterrumpida y ya estamos en la recta final, ultimando detalles para que este magno evento satisfaga las expectativas de todos los asistentes y participantes. Ahora que nuestro país ha vuelto a la normalidad, las fechas definitivas para la celebración del evento son ahora del **3 al 5 de marzo de 2010**.

Reiteramos nuestro agradecimiento al CONSEJO CAPANA de IEEE Región 9 y a todas las personas y empresas que han estado pendientes de la celebración de CONCAPAN XXIX, y a todos les confirmamos que estamos listos para recibirlos y atenderlos como se merecen, y que estrecharemos los tradicionales lazos de amistad entre amigos y colegas del IEEE.

Pronto estaremos actualizando nuestra página web en la que podrán ver las actividades de CONCAPAN XXIX, situación de la Exhibición Técnica Comercial, tarifas de hoteles, paquetes de inscripción, programa técnico, y ahora con modalidad de ronda de negocios y publicidad dura te todo el evento para las empresas interesadas y otras sorpresas más.

No olviden hacer sus reservaciones de hotel con la debida anticipación ya que estaremos en época de verano y hay mucha demanda de habitaciones por parte de turistas nacionales y extranjeros que visitan San Pedro

## ESTIMADOS AMIGOS E COLEGAS DO IEEE:

Recebam do Comitê Organizador da CONCAPAN XXIX nossos melhores desejos para todos e cada um de vocês para que este novo ano de 2010 lhes traga paz e prosperidade e que consigam alcançar todas as suas metas pessoais e empresariais.

Nesta ocasião, nos estamos dirigindo a vocês para comunicar-lhes que o planejamento da CONCAPAN XXIX tem seguido de forma ininterrupta e já estamos na reta final, acertando os detalhes para que este magnífico evento satisfaça as expectativas de todos os assistentes e participantes. Agora que nosso país voltou à normalidade, as datas definitivas para a realização do evento serão de **3 a 5 de março de 2010**.

Reiteramos os nossos agradecimentos ao CONSELHO CAPANA do IEEE Região 9 e a todas as pessoas e empresas que estão aguardando a realização da CONCAPAN XXIX. A todos esses lhes confirmamos que estamos prontos para receber-los e atender-los como merecem e que estreitemos os tradicionais laços de amizade entre amigos e colegas do IEEE.

Em breve estaremos atualizando nossa página web aonde poderão ver as atividades da CONCAPAN XXIX, situação da Exibição Técnica Comercial, tarifas de hotéis, pacotes de inscrição, programa técnico, e agora com a modalidade de rodada de negócios e publicidade durante todo o evento para as empresas interessadas, além de outras surpresas.

Não se esqueçam de fazer suas reservas de hotel com a devida antecipação já que estaremos em época de verão (alta temporada) e haverá muita demanda de hospedagem para turistas nacionais e internacionais que visitam

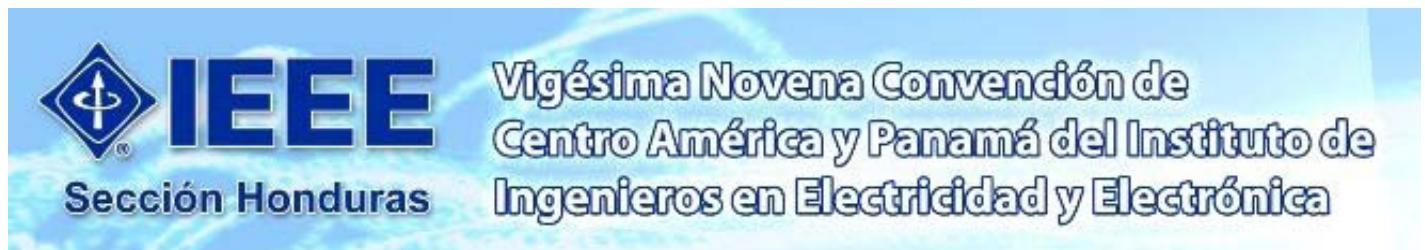
## PRÓXIMOS EVENTOS

Sula, ya sea por negocios o placer, por la cercanía a las playas del Caribe.

**¡AHORA SI!  
CONCAPAN XXIX, 3 AL 5 DE MARZO,  
SAN PEDRO SULA,  
HONDURAS  
LES ESPERAMOS!!!**

San Pedro Sula por motivos de negócios, lazer ou pela proximidade com as praias do Caribe.

**AGORA SIM!  
CONCAPAN XXIX, 3 A 5 DE MARÇO,  
SAN PEDRO SULA,  
HONDURAS  
ESPERAMOS POR VOCÊS!!!**



# XVII INTERCON 2010

**Preparado por:** Tito Quispe Yerko Sven, Presidente RE IEEE - UNAP - Sección Perú, [sven.l@ieee.org](mailto:sven.l@ieee.org).  
**Traducido por:** Marcelo Dias de Carvalho, Sección Sur Brasil, [dias@ieee.org](mailto:dias@ieee.org).

La Escuela Profesional de Ingeniería Electrónica de la Universidad Nacional del Altiplano-Puno junto con la Rama Estudiantil IEEE-UNAP, está organizando el “XVII

Congreso Internacional de Ingeniería Eléctrica, Electrónica y Sistemas” (XVII INTERCON 2010), considerado como uno de los eventos más importantes de la IEEE Sección – Perú, dicho evento se llevará a cabo los días 9 al 13 de Agosto del presente año en la hermosa Ciudad de Puno – Perú.

El XVII INTERCON 2010, es un evento académico y científico de talla internacional, en donde se tiene por objetivo lograr el intercambio de nuevas formas de tecnología, así también el brindar a los distintos participantes un espacio de actualización y discusión acerca de cómo se está realizando la implementación de estas nuevas tecnologías en las distintas áreas a nivel nacional e internacional.

El XVII INTERCON 2010, cuenta con la participación de destacados expositores internacionales y nacionales, como también con la presencia de importantes empresas del rubro Eléctrico, Electrónico, Sistemas, Computación, Telecomunicaciones y Ramas afines.

## VISIÓN:

XVII INTERCON 2010, es un evento que promoverá a los profesionales académicos y estudiantes a profundizar las materias que han de ser tratadas por especialistas y expertos en cada uno de los temas quienes hoy hacen un alto en sus tareas para exponer sus conocimientos a quienes quieran recogerlos, tratarlos y mejorarlos o para un intercambio positivo de experiencias.



A Escola Profissional de Engenharia Eletrônica da Universidad Nacional del Altiplano – Puno em conjunto com o Ramo Estudantil IEEE-UNAP, está organizando o

“XVII Congresso Internacional de Engenharia Elétrica, Eletrônica e de Sistemas” (XVII INTECON 2010), considerado como um dos eventos mais importantes do IEEE Seção – Peru, tal evento será realizado nos dias 9 à 13 de Agosto do presente ano na bela cidade de Puno – Peru.

O XVII INTERCON 2010 é um evento acadêmico e científico de magnitude internacional, no qual o objetivo é obter o intercâmbio de novas formas de tecnologia, assim como também oferecer aos distintos participantes um espaço de atualização e discussão sobre como está sendo realizada a implementação dessas novas formas de tecnologias em diversas áreas a nível nacional e internacional.

O XVII INTERCON 2010 conta com a participação de destacados expositores internacionais e nacionais, como também com a presença de empresas importantes do setor Elétrico, Eletrônico, Sistemas, Computação, Telecomunicações e áreas relacionadas.

## VISÃO:

XVII INTERCON 2010 é um evento que promoverá aos profissionais acadêmicos e estudantes o aprofundamento nas matérias que só são tratadas por especialistas e doutores em cada um dos assuntos, que hoje se encontram no auge de suas atividades para expor seus conhecimentos a quem queira buscar, discutir e melhorar ou para um intercâmbio positivo de experiências.

## PRÓXIMOS EVENTOS

---

### MISIÓN:

La Escuela Profesional de Ingeniería Electrónica es un espacio para generar y fortalecer la excelente ingeniería cuyo emprendimiento de la Escuela, es buscar las nuevos objetivos como entendimiento de nuevas formas de tecnología, y tecnologías alternas para remedio al riesgo ambiental, estas a partir de la XVII INTERCON 2010, como soporte académico, tecnológico de la ingeniería con investigaciones y temáticas de profundización técnica.

En este evento se ha considerado desarrollar temas que vinculan los avances y retos tecnológicos en las áreas Eléctrica, Electrónica y Sistemas; así mismo, como parte de este evento de Ingeniería y Tecnología se tendrá:

- El IV CONCURSO NACIONAL DE ROBÓTICA, en las categorías de Robots Seguidores de Línea, robots Seguidores de Línea solo para Colegios, robots sumos, robots laberintos, robots warbots, robots Soccer, robots **OPEN LARC**, y **ROBOTS ACUÁTICOS**.
- Feria Tecnológica, donde se contará con la participación de importantes empresas nacionales y extranjeras.
- CONCURSO DE PROGRAMACIÓN, organizado por la Escuela Profesional de Ingeniería de Sistemas.
- **Concurso de ING. MECANICA ELECTRICA.**  
**Concurso CALL FOR PAPERS.** Publicación del proyecto Mediante registro ISBN  
[callforpaper@intercon2010.org](mailto:callforpaper@intercon2010.org)
- **Concurso de proyectos:** Nuestra óptica es incentivar y promover la investigación a la par con los avances tecnológicos para plasmarlos en la solución de problemas técnicos reales que aquejan a nuestra sociedad sin olvidar el:
  - Rigor Científico.
  - Factibilidad.
  - Preservación del Medio Ambiente.
- **Noche de Talento.**- Con la participación de las distintas delegaciones, como una noche de confraternidad, compartir y amistad.
- **Talleres de Liderazgo.**- Compartir de experiencias

### MISSÃO:

A Escola Profissional de Engenharia Eletrônica é um espaço para gerar e fortalecer a excelência em Engenharia, cuja meta da Escola é buscar os novos objetivos como o entendimento de novas formas de tecnologia, e tecnologias alternativas para evitar a degradação ambiental, estas a partir da XVII INTERCON 2010, como um suporte acadêmico, tecnológico da Engenharia com pesquisas e temáticas de aprofundamento técnico.

Neste evento serão desenvolvidos temas que estão diretamente ligados aos avanços tecnológicos nas áreas de Elétrica, Eletrônica e Sistemas; assim mesmo, como parte deste evento de Engenharia e Tecnologia, teremos:

- O IV CONCURSO NACIONAL DE ROBÓTICA, nas categorias de Robôs seguidores de trilha, robôs seguidores de trilha somente para Colégios, sumô de robôs, robôs em labirintos, robôs warbots, robôs jogadores de futebol, robôs **OPEN LARC**, e **robôs aquáticos**.
- Feira Tecnológica, onde se contará com a participação de importantes empresas nacionais e estrangeiras.
- CONCURSO DE PROGRAMAÇÃO, organizado pela Escola Profissional de Engenharia de Sistemas.
- **Concurso de ENG. MECÂNICA ELÉTRICA.**  
**Concurso CALL FOR PAPERS.** Publicação do projeto Mediante registro ISBN  
[callforpaper@intercon2010.org](mailto:callforpaper@intercon2010.org)
- **Concurso de projetos:** Nossa visão é incentivar e promover a pesquisa que esteja de acordo com os avanços tecnológicos para demonstrá-los na solução de problemas técnicos reais que assombram nossa sociedade sem nos esquecermos de:
  - Rigor Científico.
  - Viabilidade.
  - Preservação do Meio Ambiente.
- **Noite do Talento** - Com a participação das distintas delegações, como uma noite de confraternização, compartilhamento e de amizade.
- **Workshops de Liderança** - Compartilhar expe-

con los nuevos miembros, posibilidades y proyecciones para las Ramas Estudiantiles IEEE.

- **Noche Cultural U.N.A.-** Gran fiesta con participación de las principales agrupaciones puneñas, una noche de tradición y previo a los festejos de las fiestas de Puno.
- Paquetes Interactivos de Diseños (Tutorial), serán cursos especializados de diseño en la Ingeniería, teniendo por objeto adiestrar al participante en el dominio de un software de diseño, automatización, instalación de sistemas programables, y elaboración de programas de mantenimiento en las diferentes áreas.
- Visitas Técnicas a las empresas más importantes de esta Ciudad, el cual tiene por objetivo brindar al participante la posibilidad de visitar sus instalaciones.

### INFORMACIÓN DEL EVENTO

#### CONFERENCIAS MAGISTRALES

##### **Ph. D. Eric Schmidt**

Presidente de la junta y director ejecutivo GOOGLE

##### **Ph. D. Pedro Ray**

Presidente mundial de IEEE

##### **M. SC. Julio L. Marius.**

Is currently the Mission Director (MD) for the terra and tropical rainfall Measuring Mission (TRMM) missions – NASA.

#### Conferencias (200)

110 conferencias con ponentes del exterior del Perú

90 conferencias con ponentes del Perú

Conferencias Magistrales (20) (5 en simultáneo)

15 Extranjeras

5 Nacional

#### Charlas Plenarias (8)

4 Nacionales

4 Internacionales

riências com os novos membros, possibilidades e projeções para os Ramos Estudantis do IEEE.

- **Noite Cultural U.N.A. -** Uma grande festa com a participação dos principais grupos puneñas, uma noite de tradição, anterior as celebrações das festas de Puno.
- Pacotes Interativos de Desenvolvimento (Tutorial): serão cursos especializados de desenvolvimento na Engenharia, tendo por objetivo treinar o participante no domínio de um software de desenvolvimento, automação, instalação de sistemas programáveis e elaboração de programas de manutenção nas diferentes áreas.
- Visitas Técnicas às empresas mais importantes dessa cidade, no qual o objetivo é oferecer ao participante a possibilidade de visitar as suas instalações.

### INFORMAÇÃO DO EVENTO

#### CONFERÊNCIAS SUPERIORES

##### **Ph. D. Eric Schmidt**

Presidente do grupo e diretor executivo GOOGLE

##### **Ph. D. Pedro Ray**

Presidente mundial do IEEE

##### **M. SC. Julio L. Marius.**

Is currently the Mission Director (MD) for the terra and tropical rainfall Measuring Mission (TRMM) missions – NASA.

#### Conferências (200)

110 conferências com expositores do exterior

90 conferências com expositores do Peru

Conferências Superiores (20) (5 simultâneas)

15 Estrangeiras

5 Nacionais

#### Entrevistas Plenárias (8)

4 Nacionais

4 Internacionais

## **PRÓXIMOS EVENTOS**

---

### **Cursos Taller(12)**

5 cursos taller dictados por invitados del exterior del Perú

7 cursos taller dictados por invitados del Perú

### **Tutoriales(10)**

5 tutoriales dictados por invitados extranjeros  
5 tutorial dictado por un invitado del Perú

### **Visitas Técnicas(8)**

Empresa Generadora SAN GABAN (2:30hrs)  
TV UNA (15 min)  
Procesadora de Truchas (20min)  
EMSA PUNO (10min)  
CEMENTOS SUR (20min)  
MINERIA DEL SUR S.A (MINSUR)(1 hrs)  
SUB ESTACIO DE TOTORANI (15min)  
PLANTA DE ASFALTO PUNO (15min)  
Otros mas

*“Es por esto y mucho más que nos complace invitarle a este prestigioso evento, con la certeza de que disfrutarán de esta semana, donde reunimos lo mejor de lo mejor.”*

Para mucha más información invitamos a visitar la página web del evento: [www.intercon2010.org](http://www.intercon2010.org)

### **Cursos Palestra (12)**

5 cursos palestra ministrados por convidados do exterior do Peru

7 cursos palestra ministrados por convidados do Peru

### **Tutoriais (10)**

5 tutoriais ministrados por convidados estrangeiros  
5 tutoriais ministrados por um convidado do Peru

### **Visitas técnicas (8)**

Empresa Geradora SAN GABAN (2:30h)  
TV UNA (15 min)  
Processadora de Trutas (20min)  
EMSA PUNO (10min)  
CIMENTOS SUR (20min)  
MINERADORA DO SUL S.A (MINSUR)(1 hrs)  
SUB ESTAÇÃO DE TOTORANI (15min)  
PLANTA DE ASFALTO PUNO (15min)  
Outras mais

*“É por isso e muito mais que temos o prazer de convidá-lo para este prestigioso evento, com a certeza de que irão desfrutar desta semana, onde reunimos o melhor do melhor.”*

Para demais informações, convidamos para visitar a página web oficial do evento: [www.intercon2010.org](http://www.intercon2010.org)



*Ciudad de Puno - Perú*

# Natal IEEE UNESP

**Preparado por:** André Rêgo Vieira, RE UNESP Ilha Solteira - Sección Sur Brasil, [andreregovieira@ieee.org](mailto:andreregovieira@ieee.org).

**Traducido por:** Augusto José Herrera, Sección Argentina, [augustojh@ieee.org](mailto:augustojh@ieee.org).

La Navidad es siempre un momento de paz, alegría y felicidad. Pero para los miembros de la Rama Estudiantil IEEE UNESP de Ilha Solteira también fue un momento de solidaridad. En diciembre pasado fuimos invitados por la empresa SERVTEC – Servicios Técnicos ([www.stenergia.com.br](http://www.stenergia.com.br)) para repartir globos en la plaza principal de la ciudad de Ilha Solteira-SP, algunos miembros aceptaron la invitación y apoyaron con la alegría de quien ayuda al prójimo, especialmente cuando estas personas son niños.

Para hacer una noche alegre y divertida de miles de niños de la ciudad, inicialmente los miembros del equipo repartieron globos inflados con gas helio, esto hace que los globos “floten” en el aire. Los globos cargados con gas helio fueron un gran éxito!!! Los niños se divirtieron al ver este fenómeno, ya que les parecía algo mágico. Incluso cuando los dejaban escapar los globos de su manos no perdían la sonrisa de sus pequeños rostros.

Fue un día caliente, un trabajo cansador, donde muchos y muchos globos eran inflados por nosotros y atados con hilo, pero nada de eso perturbó el estado de ánimo del grupo, que había optado por dividir las tareas de manera que cada uno tenga una función, un verdadero trabajo en equipo.

Natal é sempre um momento de paz, alegria e felicidade. Mas para os membros do Ramo IEEE UNESP Ilha Solteira também foi um momento de solidariedade. Em dezembro do ano passado, convidados pela empresa SERVTEC - Serviços Técnicos ([www.stenergia.com.br](http://www.stenergia.com.br)) para uma distribuição de bexigas na praça principal da cidade de Ilha Solteira- SP, alguns membros aceitaram o convite e apoiaram com alegria de quem ajuda ao próximo, ainda mais quando estas pessoas são crianças.



Começo do trabalho e preparativos

Para tornar alegre e divertida a noite de milhares de crianças da cidade, inicialmente a equipe de membros distribuiu bexigas enchidas com gás hélio, aquele que faz bexigas “flutuarem” no ar. As bexigas com gás hélio foram um grande sucesso! As crianças se divertiam ao ver esse fenômeno, pois aquilo parecia uma mágica. Mesmo quando elas deixavam a bexiga escapar de suas mãos não perdiam o sorriso de seus rostinhos.

Era um dia quente, um trabalho maçante, em que muitas e muitas bexigas eram enchidas, presas com nós e colocadas em cordinhas, mas nada disso atrapalhava o humor do grupo, que além de tudo havia escolhido se dividir de uma maneira que cada um teria uma função; um verdadeiro trabalho em equipe.

## RESULTADOS DE EVENTOS

Cuando el helio se acabo, el grupo comenzó a llenar los globos con aire, soplando cada uno. Muchos niños se daban cuenta que la diversión también estaba por terminar.

Pero para sorpresa de ellos el grupo tenía una carta bajo la manga: habían llevado pequeños bastones que dejaban los globos en pie, manteniendo la felicidad de los niños.

Claro que, como ningún evento es perfecto, hubo problemas como, por ejemplo, las personas que querían “saltear la fila” o “colarse”, pero nada como la comprensión y la educación de una ciudad bien estructurada. Educadamente, los miembros del equipo les informaron a las personas de esa prohibición, todos comprendieron y fueron enviados a la cola, sin más demora, dando un buen ejemplo para los niños que estaban allí.

Al final de casi cuatro horas de arduo trabajo, la mayor recompensa de todas: poder ver la Plaza llena de niños felices (alrededor de 1000 pequeños sonriendo) cubriendo y adornando la plaza con sus globos azules y blancos, los colores de nuestro IEEE.

Al final el grupo fue a una Churrasquería para celebrar el éxito del evento, conversar y discutir lo bueno que era ver la felicidad de esos niños.

Después de esta maravillosa experiencia, llegamos a la conclusión de que será un gran honor y felicidad para



*Quase no fim do evento e mais fila*

Quando o gás hélio acabou, o grupo começou a encher as bexigas com ar atmosférico mesmo, ar do próprio pulmão. Muitas crianças acharam que a diversão também acabaria.

Para a surpresa delas, o grupo tinha uma carta na manga: havia trazido pequenos bastões que deixavam a bexiga de pé, e mantinham a felicidade das crianças.

Claro, como nenhum evento é perfeito, ocorreram problemas como, por exemplo, pessoas querendo “furar fila”, mas nada como a compreensão e a educação de uma cidade bem estruturada. Educadamente, os membros da equipe informaram as pessoas daquela proibição, todas compreenderam e foram enviadas para a fila, sem mais demoras, dando um bom exemplo para as crianças que ali estavam.



*Praça central da cidade repleta de crianças com seus Balões azuis e brancos, as cores do IEEE.*

Ao final de quase quatro horas árduas de trabalho, a maior recompensa de todas: poder olhar a praça central da cidade cheia de crianças felizes (cerca de 1000 pequeninos sorridentes), cobrindo e enfeitando a praça com seus balões azuis e brancos, as cores de nosso IEEE.

Ao final o grupo foi para uma churrascaria comemorar o sucesso do evento, conversar, e discutir o quanto bom era ver a felicidade dessas crianças.

Após esta maravilhosa experiência, chegamos ao consenso de que será uma grande honra e felicidade para

al Rama Estudiantil IEEE UNESP de Ilha Solteira participar y organizar este tipo de acción solidaria nuevamente, porque cuando hacemos esto estamos llevando adelante un lema de IEEE: hacer Ingeniería para el futuro; practicar Ingeniería para el bien del a humanidad.



*Jantar de comemoração*

Para ver todas las fotos de la acción solidaria, acceda al link

[http://picasaweb.google.com/wagnerverissimo/  
NatalIEEEESERVTEC](http://picasaweb.google.com/wagnerverissimo/NatalIEEEESERVTEC)

o Ramo Estudiantil IEEE da UNESP de Ilha Solteira participar e organizar este tipo de ação solidária novamente, pois quando fizermos isso estaremos levando adiante os lemas do IEEE: fazer Engenharia para o futuro; praticar Engenharia para o bem da humanidade.

Para ver todas as fotos da ação solidária, acesse o link:

[http://picasaweb.google.com/wagnerverissimo/  
NatalIEEEESERVTEC](http://picasaweb.google.com/wagnerverissimo/NatalIEEEESERVTEC)

# 1ra Mañana IEEE

**Preparado por:** Marvin L. Garcia Troya, RE IEEE UCSG - Sección Ecuador, [marvinlgt@ieee.org](mailto:marvinlgt@ieee.org).  
**Traducido por:** Marcelo Dias de Carvalho, Sección Sur Brasil (ETR9), [dias@ieee.org](mailto:dias@ieee.org).

Fue de especial agrado brindar una actividad diferente, entretenida y saludablemente productiva como fue la mañana IEEE realizada en las instalaciones de la facultad de Educación Técnica para el Desarrollo en la Universidad Católica

de Santiago de Guayaquil, Ecuador el día Miércoles 27 de Enero de 8 a 12 de la mañana, donde pudimos compartir públicamente todos los beneficios de la membresía IEEE por primera vez en nuestra facultad, ofreciendo pequeños concursos de promoción como trivias, juego de “tablero” con preguntas relacionadas al IEEE, construcción del cubo WIE, etc. Con premios relativos al IEEE, que proporcionaron información entretenidamente y mostraron la integración del grupo IEEE-UCSG. La actividad fue llevada a cabo con la ayuda de los siguientes miembros de la rama IEEE-UCSG:

Marvin García, Arianna Morales, Sophia Álava, Paul Bermúdez, David Chávez, Ronald Pincay, Angelo Enriquez, Jorge Vélez, Flavio Llanos, Mayra Carrión, Daniela Díaz, Paula Rueda

Lo cual permitió el éxito del evento generando la unión de nuevos miembros, y el interés tanto en estudiantes como docentes, por lo tanto se realizará próximamente la “Noche IEEE” a petición de los estudiantes de la facultad Técnica.



Foi de uma maneira muito agradável, presentear com uma atividade diferente, entretida e saudavelmente produtiva, como foi a manhã IEEE, realizada nas instalações da Faculdade de Educação Técnica para o Desenvolvimento na Universidad Católica de Santiago de Guayaquil, no Equador, na quarta-feira, 27 de janeiro das 8h às 12h, onde, pela primeira vez em nossa faculdade, conseguimos compartilhar publicamente todos os benefícios oferecidos pela membresia no IEEE, oferecendo pequenos concursos como quiz, jogos de “tabuleiro” com perguntas relacionadas ao IEEE, construção do cubo WIE, etc. Os prêmios que remetem ao IEEE, proporcionaram informação de uma maneira divertida e mostraram a integração do grupo IEEE-UCSG. A atividade foi realizada com o auxílio dos seguintes membros do ramo IEEE-UCSG:

Marvin García, Arianna Morales, Sophia Álava, Paul Bermúdez, David Chávez, Ronald Pincay, Angelo Enriquez, Jorge Vélez, Flavio Llanos, Mayra Carrión, Daniela Díaz, Paula Rueda

Com os quais foi possível o sucesso do evento, obtivemos o ingresso de novos membros e despertamos o interesse tanto de estudantes como de docentes. Por isso, devido a pedidos dos estudantes da Faculdade Técnica, será realizada em breve a “Noite IEEE”.



Grupo IEEE con el Ing. Héctor Cedeño, Decano de la facultad



# 1er Congreso Ibérico de Ramas Estudiantiles (ISBC)

**Preparado por:** Isidoro Gomes - [isidorogomes@ieee.org](mailto:isidorogomes@ieee.org) y Jorge Soares - [jorgesoares@ieee.org](mailto:jorgesoares@ieee.org), General Congress Co-Chairs - IEEE Región 8.

**Traducido al español:** Edgar Guzmán, Sección Monterrey, [e.guzman@ieee.org](mailto:e.guzman@ieee.org).

**Traducido al portugués:** Lucas Lacerda Paixão, Sección Bahía, [lucas.paixao@ieee.org](mailto:lucas.paixao@ieee.org).

La idea de un Congreso Ibérico de Ramas Estudiantiles fue concebida originalmente por una conversación casual entre los directivos de las Ramas Estudiantiles del Instituto Superior Técnico de la Universidad Técnica de Lisboa (IST-TUL) y el Instituto Politécnico de Castelo Branco (IPCB) en Portugal. El objetivo principal: Juntar, por primera vez en la historia del IEEE, a los representantes de las Ramas Estudiantiles de España y Portugal.

Un año después, del 9 al 11 de Octubre de 2009, el 1er Congreso Ibérico de Ramas Estudiantiles (ISBC) se llevó a cabo en el Campus Taguspark del IST, cerca de Lisboa. Su realización fue hecha a la par de la 93º Reunión del Comité de Región 8, con algunas actividades en común, y también celebrando el 125 aniversario del IEEE.

Alrededor de 70 miembros estudiantiles participaron, viniendo de aproximadamente 20 Ramas Estudiantiles Ibéricas. Asistieron también de otras Unidades Organizacionales dentro del IEEE, como el comité GOLD, así como personal de otras regiones (tuvimos presencia de personas de Región 9 y Región 10). Todos juntos para compartir experiencias, mejorar nuestras habilidades, platicar de problemáticas dentro de áreas de ingeniería y, por último y no por eso lo hacemos menos, ¡divertirnos!

A pesar de ser un evento de tan solo 3 días, los participantes podrán decirnos que ellos tuvieron unos días muy ocupados. Tuvimos talleres, presentaciones hechas por líderes miembros del IEEE así como de miembros de las Ramas Estudiantiles en sesiones interactivas. Hubo actividades sociales, incluyendo dos noches de paseo, largos almuerzos y cenas, además del gran concurso “rumbo a Lisboa”, un Rally por la ciudad, en

A idéia do Congresso de Ramos Estudantis Ibéricos (Iberian Student Branch Congress - ISBC, em inglês) originalmente nasceu de uma conversa casual entre os diretores do “Instituto Superior Técnico - Technical University of Lisbon (IST-TUL)” e do “Polytechnic Institute of Castelo Branco (IPCB)”, Ramos Estudantis em Portugal. Seu principal objetivo: unir, pela primeira vez na história do IEEE, representantes de todos os Ramos Estudantis IEEE em Portugal e na Espanha.

Há menos de um ano, do dia 9 ao dia 10 de outubro 2010, o primeiro Congresso de Ramos Estudantis aconteceu no “IST Taguspark Campus”, perto de Lisboa, no mesmo período do 93º Encontro do Comitê da Região 8 do IEEE, havendo atividades em comum e também a celebração dos 125 anos do IEEE.

Por volta de 70 membros estudantes IEEE participaram, vindos de aproximadamente 20 Ramos Estudantis ibéricos. Havia também participantes de outras organizações IEEE, por exemplo, o comitê GOLD, assim como pessoas de fora da Ibéria – tivemos até indivíduos da Região 9 e da Região 10. Tivemos juntos experiências de compartilhamento, melhoramento de nossas habilidades, discussão de temas proeminentes das várias áreas da Engenharia e, finalmente, divertimento!

Embora o evento tenha durado apenas 3 dias, os participantes confirmam que foram dias muito corridos. Nós tivemos workshops, apresentações de líderes IEEE, assim como de cada e de todos os Ramos presentes, e sessões de interação. Houve várias atividades sociais, incluindo duas noites de curtição, longos almoços e jantares e uma competição do tipo curso intensivo em Lisboa – a Cidade do Rally – na qual times de participantes tiveram que conhecer Lisboa enquanto respondiam nossas perguntas e fotografavam objetos específicos. Para

donde los equipos participantes tenían que conocer Lisboa mientras respondían nuestras preguntas y tomaban fotografías de objetos en específico. Para permitir a los participantes conocer e interactuar con los voluntarios de R8, también compartimos la Cena de Gala por el 125 Aniversario del IEEE en el Castillo de San Jorge, el paisaje más espectacular de Lisboa.

Haciendo un recuento del evento, nosotros creemos que hemos cumplido nuestros objetivos: los participantes realmente lo amaron, y nosotros estamos seguros de que hemos ayudado a crear lazos entre las personas y sus Ramas Estudiantiles, que aumentarán la actividad y cooperación en nuestra región. Organizar el evento fue una experiencia única y extremadamente satisfactoria, además de ser muy demandante.

Esto fue solo un evento, pero es el principio de muchos más. Al ser un evento Ibérico, la organización cambiará cada 2 años entre Portugal y España, esperando que el anfitrión sea una Rama Estudiantil diferente cada ocasión. Quédate atento para el ISBC 2011, que se llevará a cabo por nuestros amigos Españoles.

permitir que os participantes conhecessem e se unissem aos voluntários da R8, também compartilhamos o jantar de gala dos 125 anos do IEEE no “St. Jorge’s Castle”, importante ponto de referência em Lisboa.

Fazendo uma retrospectiva do evento, acreditamos que atingimos nossos objetivos: de forma geral, os participantes o adoraram, e temos a certeza que ajudamos a criar laços entre pessoas e seus Ramos Estudantis, que incrementarão atividades futuras e a cooperação em nossa Região. O processo de organização também foi algo único e extremamente satisfatório, mesmo sendo trabalhoso.

Isso foi um simples evento, mas representa o primeiro de muitos vindouros. Como se trata de um evento ibérico, a Organização alternará, de dois em dois anos, a sede entre Portugal e Espanha, com a expectativa de Ramos diferentes trabalhando em cada preparação. Mantenha-se informado sobre o ISBC 2011, a ser sediado por nossos amigos espanhóis.



Participantes del primer ISBC 2009 en Lisboa - Portugal.

# IEEE Member Digital Library

**Preparado por:** Wagner Vasconcelos Veríssimo, R9 SAC Team - Sección Sur Brasil, [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org).

**Traducido por:** Josua Daniel Peña Carreño, Sección Venezuela, [josuapena@ieee.org](mailto:josuapena@ieee.org).

La Biblioteca Digital para Miembro IEEE (IEEE Member Digital Library) disponible a través de la IEEE Xplore® digital library, permite acceso inmediato a los periódicos, revistas y artículos científicos almacenados en el banco de datos del IEEE. Gracias a este servicio, podemos tener a nuestra disposición las informaciones más básicas en lo que se refiere al arte de las tecnologías actuales.

Este servicio es ofrecido exclusivamente para los miembros del IEEE, por lo que los miembros que se suscriban podrán leer, imprimir y guardar hasta 25 artículos completos cada mes por apenas USD\$35 mensuales.

Ventajas de ser un suscriptor:

- Guarde hasta 25 artículos por mes.
- Los artículos son guardados en una carpeta electrónica personal, permitiendo acceso rápido a sus búsquedas anteriores.
- Varias opciones de búsqueda de artículos, permitiendo encontrar lo que se busca exactamente.
- Encuentre la información que necesita en más de 2 millones de artículos de periódicos y congresos del IEEE.
- Todas las publicaciones electrónicas del IEEE en un sólo lugar

¡Obtén una prueba gratis!

Los miembros IEEE pueden registrarse gratuitamente para a IEEE Member Digital Library por un período de 30 días. Para registrarse es necesario tener una cuenta “Web Account” (si aún no la tiene, obténgala en: <http://www.ieee.org/web/accounts.html>).

A Biblioteca Digital do Membro IEEE (IEEE Member Digital Library), disponível a você através do IEEE Xplore® digital library, lhe dá acesso imediato a todos os jornais, revistas e artigos científicos armazenados no banco de dados do IEEE. Através deste serviço, você tem a seu dispor as informações mais essenciais no que se diz respeito ao estado da arte das tecnologias atuais.

Este serviço é oferecido exclusivamente para membros do IEEE, assim, os membros que o assinarem poderão ler, imprimir e salvar até 25 artigos completos a cada mês por apenas U\$35 por mês.

Vantagens de ser um assinante

- Salve até 25 artigos por mês.
- Artigos automaticamente salvos em uma pasta eletrônica pessoal, permitindo acesso rápido a suas pesquisas anteriores.
- Várias opções de busca de artigos, permitindo que você encontre exatamente o que procura.
- Encontre a informação que você precisa em mais de 2 milhões de artigos de jornais e congressos do IEEE.
- Todas as publicações eletrônicas do IEEE em um só lugar.

Get a Free Trial!

Os membros do IEEE podem registrar-se gratuitamente para utilizar o IEEE Member Digital Library pelo período de 30 dias. Para realizar este cadastro é necessário que você tenha uma Web Account (caso ainda não tenha, cadastre-a em: <http://www.ieee.org/web/accounts.html>).

Al tener la Web Account, solicitar su prueba gratis (FREE TRIAL) es bien sencillo, como se mostrará a continuación.

- 1) Entre a la página:  
<http://www.ieee.org/web/publications/subscriptions/index.html> y vaya al vínculo IEEE Members como muestra la figura siguiente

The screenshot shows the IEEE homepage with a sidebar for 'IEEE Publications Menu' and 'IEEE Xplore Digital Library'. The main content area is titled 'IEEE Xplore Digital library Subscriptions'. It describes the service and lists subscription types for individuals and organizations. On the right, there's a sidebar for 'Purchase an IEEE Xplore Digital Subscription Client Services' and a 'Get a Free Trial' section with two options: 'IEEE Members (personal use)' and 'Organizations (collaborative)'. A red arrow points to the 'Get a Free Trial' button.

- 2) Será re-direccinado para una nueva página donde deberá llenar los campos con su nombre, número de membresía IEEE y correo electrónico como se muestra en la figura. Después de colocar y verificar sus datos, debe hacer clic en Submit

The screenshot shows the 'IEEE Member Digital Library Free Trial' page. It has a form titled 'Free Trial for IEEE Members' with fields for Name, IEEE Member Number, and Email Address. Below the form, it says the trial will be available for 30 days. A red box highlights the input fields for Name, Member Number, and Email Address.

- 3) Autom ticamente recibr  un correo electrónico, a la dirección indicada, informando que su pedido fue recibido y que dentro de 2 días h biles el IEEE Member Services confirmar  su pedido y liberar  los 30 días gratuitos.

The screenshot shows a Gmail inbox with 37 emails. An email from 'ieemdl-help' is selected, with the subject 'RE: IEEE MDL HP Free Trial Offer'. The body of the email says 'The IEEE Contact Center has received your inquiry and assigned a service request'. The email is from 'wagnerverissimo@gmail.com'.

Checkada a Web Account, a solicita o de seu Free Trial  e feita facilmente como iremos explicar nas próximas p ginas.

- 1) Entre na página:  
<http://www.ieee.org/web/publications/subscriptions/index.html> e accese o link IEEE Members como mostra a figura abaixo.

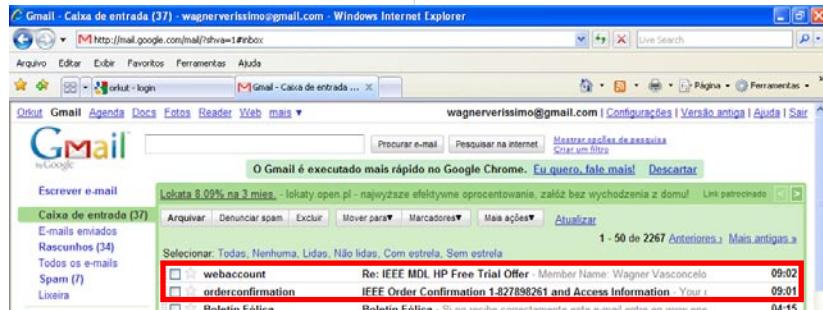
- 2) Você será redirecionado para uma nova página aonde deverá preencher os campos com o seu nome, IEEE Number e email, como   mostrado na figura abaixo. Após preencher e verificar os dados, você dev r  clicar em Submit.

- 3) Automaticamente você receberá um email, no endereço indicado, informando que seu pedido foi recebido e que dentro de 2 dias  teis o IEEE Member Services confirmar  seu pedido e liberará os 30 dias gratuitos.

## RECURSOS PARA RAMAS

4) Después de dos dias, recibirá dos correos electrónicos del Centro de Contacto del IEEE (IEEE Contact Center). El primero será una orden de confirmación informando que su pedido fue procesado y el segundo informa que su Prueba Gratis (Free Trial) ya fue incluida en su membresia y que después de los 30 días podrá suscribirse al servicio a través de la dirección [www.ieee.org/go/my\\_account](http://www.ieee.org/go/my_account). Observación: No deje de leer atentamente estos correos.

4) Passados os dois días, voc  receber  dois e-mails do IEEE Contact Center: o primeiro será uma ordem de confirma o informando que seu pedido foi processado, j o o segundo informa que o seu Free Trial já foi incluído em sua membresia e que expirado os 30 días você poderá assinar o serviço através do endereço [www.ieee.org/go/my\\_account](http://www.ieee.org/go/my_account). Obs: Não deixe de ler atentamente estes e-mails!



**IEEE Order Confirmation 1-827898261 and Access Information**

Caixa de entrada | X

orderconfirmation@ieee.org para [mostrar detalhes](#) 09:02 (2 horas atr s) [Responder](#) ▾

Your order has been processed. Please retain a copy of this order confirmation for your records

Order Number: 1-827899261

-----

Quantity: 1  
Product: IEEE Member Digital Library Trial Offer  
Price: \$0.00

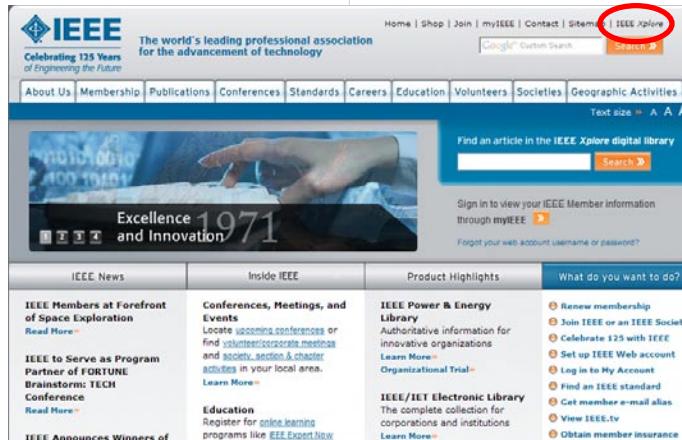
Quantity: 1  
Product: 30 Day Trial  
Price: \$0.00

Order Subtotal: \$0.00  
Shipping & Handling: \$0.00  
Tax:  
Order Total: \$0.00

Total Discount: \$0.00

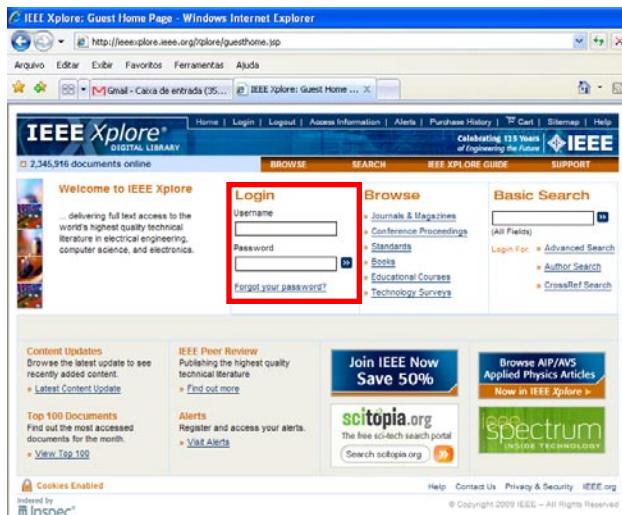
Dear Wagner Vasconcelos Verissimo,  
Thank you for your email. The free 30 day Member Digital Library trial is now on your membership. Please access this service at the IEEE Xplore site with your personal Web Account Username & Password.  
Once the trial is over you may subscribe to this service at the My Account site: [http://www.ieee.org/go/my\\_account](http://www.ieee.org/go/my_account)  
The IEEE Member Digital Library provides full text of all IEEE journals, magazines, transactions, letters and conference papers back to 1958, with select titles back to 1913. IEEE Member Digital Library subscribers can print, view and save 25 articles per month to their personal "Filing Cabinet".  
The IEEE Member Digital Library subscription DOES NOT include access to IEEE Standards or articles published by the Institution of Engineering and Technology (IET) Journals & Conferences. The Institution of Engineering and Technology (IET) articles may be purchased through the IEEE Catalog & Store at <http://shop.ieee.org> or via IEEE Xplore <http://www.ieee.org/ieeexplore/>  
To learn what online subscriptions you can access, go to <http://www.ieee.org/ieeexplore/> and select the "Access Information" button.  
I hope I was able to answer all of your questions and concerns. If you need further assistance, please do not hesitate to contact the IEEE Contact Center at: [www.ieee.org/contactcenter](http://www.ieee.org/contactcenter) -or- [contactcenter@ieee.org](mailto:contactcenter@ieee.org)  
IEEE Contact Center  
1 800 678-4333 US & Canada  
1.732.981.0060 Worldwide  
Sincerely,  
Maureen Hemmery  
IEEE Contact Center Associate

5) Después de todo este trabajo y tiempo de espera, podemos hacer lo que nos interesa: entrar al famoso IEEE Xplore y disfrutar de sus recursos e informaciones disponibles para sus miembros. Entrar es muy simple, basta entrar a la dirección <http://ieeexplore.ieee.org> o a través de la página principal del IEEE ([www.ieee.org](http://www.ieee.org)), como se muestra abajo



5) Bom, depois de todo esse trabalho e tempo de espera vamos ao que interessa: acessar o tão famoso IEEE Xplore e usufruir de seus recursos e informa es disponíveis aos seus membros. Para acessá-lo  o muito simples, basta adentrar o endereço: <http://ieeexplore.ieee.org> ou através da página principal do IEEE ([www.ieee.org](http://www.ieee.org)), como indicado abaixo.

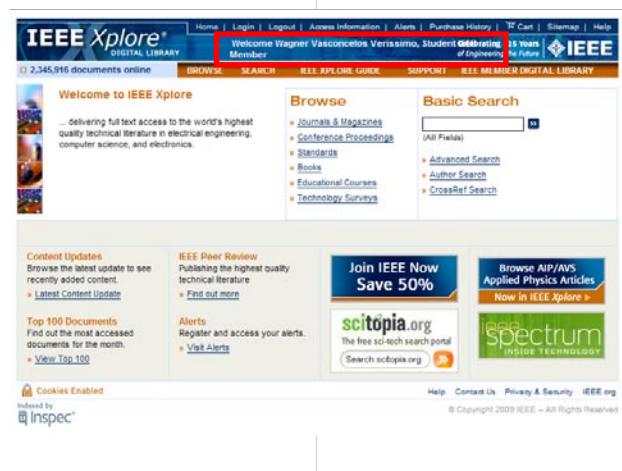
6) De cualquier manera será direccionado a la página mostrada en la foto. En el área destacada, coloque sus datos de usuario y contraseña de su Web Account y haga clic en el botón azul al lado del campo Password para acceder al servicio.



7) ¡Fin! A partir de ahora está registrado al IEEE Xplore y esta gran base de datos está liberada para ser utilizado por 30 días. De ahora en adelante queda de su parte, sea curioso, hurgue en cada recurso del IEEE Xplore y descubra porqué es tan beneficioso tener acceso a las publicaciones electrónicas del IEEE.

**En caso que tenga alguna duda sobre la utilización del IEEE Xplore o de cómo realizar el registro para tener acceso a la versión de pruebas gratuitas (FREE TRIAL), envíe un correo electrónico a [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org) y en seguida concertaremos un “chat” vía Skype® o algún software de mensajería instantánea para esclarecer e intentar solucionar esos problemas.**

6) Por um caminho ou outro você será direcionado à página mostrada abaixo. Na área destacada, entre com o login e a senha de sua Web Account e clique no botão em azul ao lado do campo Password para acessar o serviço.



7) Finished! A partir de agora você está logado ao IEEE Xplore e liberado para utilizar por 30 dias este gigantesco banco de dados. Daqui pra frente é com você caro membro. Seja curioso, fuce em cada recurso do IEEE Xplore e descubra o porqué é tão benéfico ter acesso às publicações eletrônicas do IEEE.

**Caso você tenha alguma dúvida sobre como utilizar o IEEE Xplore ou como realizar o cadastro para ter acesso à versão Free trial, envie um e-mail para [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org) que em seguida agendaremos uma bate-papo online via Skype ou MSN para esclarecer e tentar solucionar esses problemas.**

# Students: Energize Your Future!

Join the IEEE Power & Energy Society for FREE!

This offer ends 15 August 2010

With over 23,000 members around the globe representing every facet of the electric power and energy industry, PES is at the forefront of the rapidly changing technological advancements that impact everyone's future.



LEARN about current research and applications of recent technologies such as wind, photovoltaics, fuel cells, distributed generation, flexible AC transmission, energy storage, SmartGrids, and more.

STAY INFORMED about the latest developments in traditional technologies and the new opportunities created as today's technological and financial situations impact the power and energy industry.

NETWORK with experienced professionals in all aspects of the industry at local, regional and international meetings. Save really big on conference registration fees, too. Some are even free!

If you have not previously been a PES member, we'd like to introduce you to the benefits of membership by offering the FIRST YEAR FREE. To be eligible for this offer you must be an IEEE Student member.

Already an IEEE Student Member? JOIN PES FOR FREE RIGHT NOW! You must already have renewed your IEEE Student Membership for 2010 to take advantage of this offer.

- \* Go to: [www.ieee.org/go/PE\\_add](http://www.ieee.org/go/PE_add) (case sensitive)
- \* Login with your IEEE Web Account. (No web account yet? visit [www.ieee.org/web/web/accounts](http://www.ieee.org/web/web/accounts)).
- \* IEEE Power & Energy Society Membership will appear in the mini-cart after login.
- \* Click "View Cart/Proceed to Checkout."
- \* At the Shopping Cart, enter PES10WEBA in the promotion code box next to IEEE Power & Energy Society Membership.
- \* Click "Recalculate Totals" at the bottom of the page.
- \* From there, you may "Checkout" or browse.

Not an IEEE Student Member yet? FREE PES MEMBERSHIP WHEN YOU JOIN IEEE AS A STUDENT MEMBER TODAY!

- \* Log on to: [www.ieee.org/go/PE\\_student](http://www.ieee.org/go/PE_student) (case sensitive)
- \* Create your IEEE Web Account.
- \* IEEE and IEEE Power & Energy Society Memberships will both appear in the mini-cart after login.
- \* Click "View Cart/Proceed to Checkout."
- \* At the Shopping Cart, enter PES10WEBN in the promotion code box next to IEEE Power & Energy Society Membership.
- \* Click "Recalculate Totals" at the bottom of the page. Your total will reflect the cost of IEEE Student Membership only.
- \* From there, you may "Checkout" or browse.

**Energize YOUR Future with PES**

# Consejero Ejemplar de Rama Estudiantil y Capítulos Técnicos

**Preparado por:** Natália Dultra Raposo, R9 RSR, [natalia.raposo@ieee.org](mailto:natalia.raposo@ieee.org) y Wagner Vasconcelos Veríssimo, Sección Sul Brasil, [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org).

**Traducido por:** Wagner Vasconcelos Veríssimo, Sección Sul Brasil, [wagnerverissimo@ieee.org](mailto:wagnerverissimo@ieee.org).

## El Premio

Serán elegidos cerca de 10 consejeros ejemplares alrededor del mundo.

Cada consejero ejemplar ganará U\$500 y un certificado personalizado, al paso que la Rama Estudiantil recibirá U\$200 por el consejero.

Los resultados serán publicados en Marzo.

## Documentos para postulación

Estudiantes envían un documento en inglés que tenga como máximo 1.500 palabras, presentando el motivo por el cual el consejero debe ser elegido como Consejero Ejemplar.

Los documentos necesarios, además del documento en inglés y del documento de postulación, son:

- Petición por parte de la Rama o Capítulo Estudiantil.
- Cartas de recomendación de autoridades escolares, “Fellow Student members” y Representantes de la Sección de IEEE.
- Biografía corta del consejero enfocando sus trabajos relacionados al IEEE.
- Documento de nominación que puede ser encontrado en el website de IEEE.

## Restricciones

Los ganadores del premio no podrán ser reelegidos en un período de 4 años. El RSAC no podrá ser reelegido durante el periodo que ejerce sus funciones en el Comité de Actividades Estudiantiles de la Región.

## O Prêmio

São eleitos em torno de 10 conselheiros exemplares ao redor do mundo.

Cada conselheiro exemplar ganha U\$500 e um certificado personalizado, já o Ramo Estudantil recebe U\$200 pelo conselheiro.

Os resultados são divulgados em março.

## Documento a ser submetido

Estudantes submetem um documento em inglês que tenha no máximo 1.500 palavras com o motivo que o respectivo conselheiro deve ser um Conselheiro Exemplar.

A documentação recomendada além do documento em inglês e do documento de indicação é:

- Petição de aprovação pelo Ramo ou Capítulo Estudantil.
- Cartas de recomendação de pessoas, tais como outros membros do corpo docente, “Fellow Student members” e Representantes da Seção do IEEE.
- Breve biografia do conselheiro enfatizando suas atividades relacionadas ao IEEE
- Documento de indicação que é encontrado no site do IEEE.

## Restrições

Vencedores do prêmio não podem ser reeleitos por um período de 4 anos. O RSAC não pode ser eleito enquanto estiver exercendo suas funções.

## **OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS**

---

### **Fecha límite**

¡La fecha límite está muy cerca!

**El 28 de Febrero es la fecha límite.**

**¡Apresúrense para nombrar sus consejeros!**

### **Deadline**

O Deadline está próximo!

**28 de Fevereiro é o deadline anual.**

**Corram para nomear os seus conselheiros!!!**

**Consejero Ejemplar 2008.** El pasado año, la Región 9 tuvo el honor de otorgar el premio de Consejero Ejemplar de 2008 para el Prof. Dr. Antônio Padilha Feltrin, Consejero de la Rama Estudiantil de la UNESP de Ilha Solteira (Brasil). Desde 2006, cuando la Rama Estudiantil de esta universidad fue reactivada, Prof. Padilha (como es cariñosamente llamado por sus alumnos) viene realizando un maravilloso trabajo conjunto con las directivas de la Rama, trabajo que obtuve numerosos premios a esta rama y a sus miembros.

**Conselheiro Exemplar 2008.** No ano passado, a Região 9 teve o orgulho de outorgar o prêmio de Conselheiro Exemplar do ano de 2008 ao Prof. Dr. Antônio Padilha Feltrin, Conselheiro do Ramo Estudantil da UNESP de Ilha Solteira (Brasil). Desde 2006, quando o Ramo Estudantil desta universidade foi reativado, o Prof. Padilha (como é carinhosamente chamado por seus alunos) vem realizando um maravilhoso trabalho conjunto às diretorias do Ramo, trabalho o qual vem rendendo inúmeros prêmios a seus membros.



*Dr. Antônio Padilha Feltrin  
Ganador del Consejero Ejemplar 2008*

# Premio Darrel Chong a la Actividad Estudiantil

**Preparado por:** Jesús Daniel Sánchez Ruiz, R9 SAC Team - Sección Perú, [jd.sanchez@ieee.org](mailto:jd.sanchez@ieee.org).

**Traducido por:** Lucas Carneiro, Sección Bahía, [lucascarneiro@ieee.org](mailto:lucascarneiro@ieee.org).

Año con año cada rama estudiantil realizada una serie de actividades de diferentes temáticas e índole.

¿No les gustaría recibir un premio por su evento?

El premio Darrel Chong es un reconocimiento a todas aquellas actividades estudiantiles que trascienden dentro de las ramas y la sociedad.

Los ganadores del premio recibirán un trofeo de bronce, plata, oro o platina según satisfagan los criterios establecidos en las bases.

El Bronce puede ser alcanzado por la mayoría de las actividades que tenemos hoy. Las categorías de metales máspreciados son progresivamente más difíciles de obtener.

Para el Oro será dada a actividades extremadamente buenas y el Platino está reservada a proyectos extremadamente buenos que van más allá de los criterios de evaluación.

¿Será capaz de llevarte el Platino?

Envíen sus informes (no hay límite por rama) por escrito (en inglés) a [ieeegetplatinum@ieee.org](mailto:ieeegetplatinum@ieee.org), con copia al Presidente del Comité Regional de Actividades Estudiantiles (RSAC), Marcelo Palma ([marcelopalma@ieee.org](mailto:marcelopalma@ieee.org)), y Representante Estudiantil de la Región (RSR), Natália Raposo ([natalia.raposo@ieee.org](mailto:natalia.raposo@ieee.org)).

Para más información, haga [click aquí](#).

[Versión en español aquí](#).



Ano a ano cada ramo estudiantil realiza uma série de atividades de diferentes temas e índole.

Você não gostaria de receber um prêmio por seu evento?

O prêmio Darrel Chong é um reconhecimento a todas aquelas atividades estudantis que transcendem dentro dos Ramos e a sociedade.

Os ganhadores do prêmio receberão um troféu de bronze, prata, ouro ou platina segundo satisfaçam os critérios estabelecidos no regulamento.

O Bronze pode ser alcançado pela maioria das atividades que temos hoje. As categorias de metais mais apreciados são progressivamente mais difíceis de obter.

O troféu de Ouro será dado às atividades extremadamente boas e o de Platina está reservado a projetos extremadamente bons que vão mais além dos critérios de avaliação.

Será que você é capaz de levar o de Platina?

Enviem seus informes (não há limite por ramo) por escrito (em inglês) a [ieeegetplatinum@ieee.org](mailto:ieeegetplatinum@ieee.org), com cópia ao Presidente do Comitê Regional de Atividades Estudantis (RSAC), Marcelo Palma ([marcelopalma@ieee.org](mailto:marcelopalma@ieee.org)), e à Representante Estudiantil da Região (RSR), Natália Raposo ([natalia.raposo@ieee.org](mailto:natalia.raposo@ieee.org)).

Para mais informações, [clique aqui](#).

[Versão em português aqui](#).

# STEP en Sección Argentina

**Preparado por:** Augusto José Herrera, Coordinador GOLD Argentina 2010, [augustojh@ieee.org](mailto:augustojh@ieee.org).

**Traducido por:** Rafael George Amado, Sección Rio de Janeiro, [rgamado@ieee.org](mailto:rgamado@ieee.org).

STEP son las siglas de Student Transition & Elevation Partnership, un programa desarrollado por IEEE para facilitar la transición de estudiantes recién graduados a jóvenes profesionales mediante la introducción de oportunidades y beneficios en la membresía IEEE durante el inicio de la carrera.

El programa ha venido desarrollándose con gran éxito en numerosas Regiones y por primera vez ha sido llevado a cabo en la Argentina. El Taller fue desarrollado el pasado jueves 17 de Diciembre, en la ciudad de Córdoba, contando con la participación de aproximadamente 20 miembros, entre estudiantes de los últimos años o recién graduados, a quienes esta destinado el programa. En total estaban representadas las Ramas Estudiantiles de UBP, UTN – FRC, UIA y UNC, todas residentes en la ciudad de Córdoba.

Participaron además Ricardo Taborda, vicepresidente de Sección Argentina, Pablo Recabarren, Susana Drudi y Orlando Micolini, presidente, secretaria y tesorero de Subsección Córdoba, respectivamente, Miguel Solinas y Carlos Bastó, ex presidentes de Subsección Córdoba, como así también dicentes universitarios y profesionales de la industria. Fueron también invitados participar autoridades del Colegio de Ingenieros Especialistas de Córdoba (CIEC) que una vez más colaboró brindando sus instalaciones para llevar a cabo el STEP.

STEP são as siglas de Student Transition & Elevation Partnership, um programa desenvolvido pelo IEEE para facilitar a transição de estudantes recém-graduados a jovens profissionais, mediante a introdução de oportunidades e benefícios na membresia IEEE durante o início da carreira.

O programa vem se desenvolvendo com grande sucesso em várias Regiões e pela primeira vez foi realizado na Argentina. A oficina foi desenvolvida no dia 17 de Dezembro de 2009, na cidade de Córdoba, contando com a participação de aproximadamente 20 membros, entre estudantes dos últimos anos ou recém-graduados, aos quais está destinado o programa. No total estavam presentes representantes dos Ramos Estudantis da UBP, UTN – FRC, UIA y UNC, todos sediadas na cidade de Córdoba.



*En la foto, autoridades de Sección Argentina, miembros GOLD y estudiantes asistentes al STEP, acompañados por autoridades del Colegio de Ingenieros, sede del evento.*

Participaram também Ricardo Taborda, vice-presidente da Seção Argentina, Pablo Recabarren, Susana Drudi e Orlando Micolini, presidente, secretária e tesoureiro da Subseção Córdoba, respectivamente, Miguel Solinas e Carlos Bastó, ex-presidentes da Subseção Córdoba, assim como dicentes universitários e profissionais da indústria. Foram também convidados a participar autoridades do Colegio de Ingenieros Especialistas de Córdoba (CIEC), que uma vez mais colaborou oferecendo suas instalações para a realização do STEP.

Entre las actividades llevadas a cabo hubo espacio para tres disertaciones. Pablo Recabarren fue el encargado de la inauguración formal del evento, donde agradeció a todos los asistentes su participación, hizo un balance del trabajo de Subsección y su relación con los miembros GOLD, invitando a todos los asistentes a sumarse a participar de las actividades que se realizarán en 2010.

Seguidamente Augusto Herrera, Coordinador GOLD para Sección Argentina para el año 2010, explicó de que se trata el programa STEP, motivando a todos los estudiantes y recién graduados a que continúen involucrados activamente en el desarrollo de actividades profesionales relacionadas con IEEE una vez graduados, manteniendo relación activa con las autoridades GOLD, de Sección y de las Ramas en las cuales fueron voluntarios. Explicó además que la idea es preparar un Plan de Acción que involucre a profesionales recién graduados de todas las Ramas de Argentina y planteó el objetivo de llevar a la Sección Argentina a ser una de las Secciones con más actividades GOLD para el año 2010.

Luego de esto hubo un pequeño break, para si luego dar paso a la última charla a cargo de Ricardo Taborda, uno de los miembros con más años en IEEE, quién contó algunas de sus experiencias en Sección y Subsección, invitando también a todos los asistentes a continuar en IEEE sumándose a las actividades GOLD que desarrollarán durante el transcurso de 2010.

Finalizadas las disertaciones previstas hubo espacio para una cena agasajo a los asistentes, seguida de entrega de premios y reconocimientos a todas las personas que trabajaron durante el transcurso de 2009 en Subsección Córdoba y en las actividades GOLD.



*Ricardo Taborda, Pablo Recabarren y Carlos Bartó, autoridades de Sección Argentina presentes en el STEP.*



*Algunos de los estudiantes y miembros GOLD asistentes al STEP realizado en Sección Argentina.*

Entre as atividades realizadas, houve espaço para três discussões. Pablo Recabarren foi o encarregado da inauguração formal do evento, onde agradeceu a todos os presentes pela participação, fez um balanço do trabalho da Subseção e sua relação com os membros GOLD, convidando todo o público a participarem das atividades que serão realizadas em 2010.

Em seguida, Augusto Herrera, Coordenador GOLD da Seção Argentina para o ano de 2010, explicou de que se trata o programa STEP, motivando a todos os estudantes e recém-graduados a que continuar envolvidos ativamente no desenvolvimento de atividades profissionais relacionadas com o IEEE uma vez graduados, mantendo relação ativa com as autoridades GOLD, da Seção e dos Ramos dos quais foram voluntários. Explicou também que a idéia é preparar um Plano de Ação que envolva profissionais recém-graduados de todos os Ramos da Argentina e propôs o objetivo de fazer com que a Seção Argentina seja uma das Seções com mais atividades GOLD para o ano de 2010.

Logo após houve um pequeno coffee-break, para então ceder espaço para a palestra de Ricardo Taborda, um dos membros com mais tempo no IEEE, que contou alguma de suas experiências na Seção e Subseção, convidando também a todos os participantes a continuarem no IEEE juntando-se às atividades GOLD que realizarão durante o transcurso de 2010.

Finalizadas as palestras previstas, houve espaço para um jantar com todos os participantes, seguido de entrega de prêmios e reconhecimentos a todas as pessoas que trabalharam durante o transcurso de 2009 na Subseção Córdoba e nas atividades GOLD.

# TISP en Honduras

**Preparado por:** Rina Iliana Rosa, Presidente Rama Estudiantil UNAH - Sección Honduras, [r\\_rosa@ieee.org](mailto:r_rosa@ieee.org).

**Traducido por:** Ivo Silva Lopes Tebexreni, Sección Bahia (ETR9), [ivotebexreni@ieee.org](mailto:ivotebexreni@ieee.org).

Cuando, durante el taller TISP en Guayaquil, Corali Ferrer, Tania Quiel, Natalie Enriquez y yo nos reunimos a hablar sobre como introducir el programa TISP en Centroamérica, nos dimos cuenta que aquí se debía comenzar de cero, buscar un proyecto piloto y líderes dispuestos a colaborar dentro de las ramas. Decidimos que era buena idea traer a Corali a realizar un taller en Honduras, pero entonces todo quedó en pláticas y no llegamos a nada concreto. Fue hasta el final de la RRR 9 cuando, después de consultar con Karla Martínez (Presidente de la Rama Estudiantil UNAH 2009) y obtener el apoyo de la Sección IEEE Honduras, me puse en contacto con Corali y comenzamos la gestión para

la realización del taller. Comenzó el intercambio de llamadas y correos entre Karla, Corali y yo y al fin pudimos decidir la fecha más conveniente, tanto para Corali como para nosotros que estábamos en final de semestre. Así, el cuatro de diciembre del 2009 se llevó a cabo en Tegucigalpa, Honduras el primer taller TISP en Centro América que llevaba por nombre “Ingeniería Creativa.”

Se realizó en dos jornadas, donde presentamos a Corali como conferencista distinguida y para las cuales contamos con la presencia del Presidente de la Sección IEEE Honduras, Ing. Miguel Ángel Figueroa, y autoridades universitarias. La primera jornada fue a las ocho de la mañana en el salón de usos múltiples del CIMEQH (Colegio de Ingenieros Mecánicos, Electricistas y Químicos de Honduras), a quienes agradecemos mucho por su colaboración y presencia en el taller. Esta fue dirigida a maestros preuniversitarios, maestros universitarios e ingenieros. La segunda fue a las dos de la tarde en el salón de audiovisuales del edificio de ingeniería de

Durante o Workshop do TISP em Guayaquil, Corali Ferrer, Tania Quiel, Natalie Enriquez e eu nos reunimos para conversar sobre como introduzir o TISP na América Central, nos demos conta de que aqui se devia começar do zero, buscar um projeto piloto e líderes dispostos a colaborar dentro dos ramos. Decidimos que era uma boa idéia trazer Corali para realizar um Workshop do TISP em Honduras, mas então tudo estava em negociação e não conseguimos nada de concreto. Isso até o final da RRR 2009 quando, depois de consultar Karla Martínez (Presidente do Ramo Estudiantil UNAH em 2009) e obter o apoio da Seção Honduras, me pus em contato com Corali para começar a organização do Workshop. Começou

assim a troca de telefonemas entre Karla e Corali e ao fim pudemos decidir a data mais conveniente tanto para Corali quanto para os outros que estavam em final de semestre. Assim, em 4 de dezembro de 2009 foi realizado em Tegucigalpa, Honduras, o primeiro Workshop do TISP na América Central que levou o nome de “Engenharia Criativa”.

O Workshop se realizou em dois dias, onde apresentamos Corali como palestrante distinta e para qual contamos com a presença do Presidente da Seção Honduras, Eng. Miguel Ángel Figueroa, e de autoridades universitárias. O primeiro dia teve início às 8 da manhã na sala multiusos do CIMEQH (Colégio de Engenheiros Mecânicos, Eletricistas e Químicos de Honduras), a quem agradecemos muito por sua colaboração e presença no Workshop. Este dia foi destinado a professores pré-universitários, universitários e engenheiros. O segundo dia aconteceu em duas tardes na sala de áudio visual do edifício de engenharia de UNAH (Universidade Nacional Autônoma de Honduras). Neste dia, contamos

## Primer taller TISP en Centro América

la UNAH (Universidad Nacional Autónoma de Honduras). En está contamos con la presencia de estudiantes preuniversitarios y universitarios, miembros de las ramas estudiantiles UNAH de Honduras, UCA y Don Bosco de El Salvador y UNI de Nicaragua. Se realizaron dos actividades por jornada y se ofreció un coffee break en cada una.

El taller “Ingeniería Creativa” sirvió como proyecto piloto y ha logrado despertar ya interés sobre el programa TISP en la rama estudiantil USAC de Guatemala, quienes están planeando realizar el primer taller en el país en febrero y al cual nos han invitado como expositores. Además estamos estructurando una propuesta para realizar un taller TISP, como el que se llevó a cabo en Guayaquil, un día antes del CONESCAPAN (Congreso de Estudiantes de Centroamérica y Panamá) en septiembre del próximo año en la ciudad de Guatemala, Guatemala. La propuesta será presentada al consejo CAPANA en marzo durante el CONCAPAN en San Pedro Sula, Honduras. De contar con su apoyo el taller será incluido dentro del paquete del congreso y esperamos tener nuevamente la presencia de Corali para su realización.

Para finalizar, quiero agradecer a Corali por su esfuerzo en venir hasta nuestra bella Honduras para ayudarnos a comenzar con el programa TISP en Centroamérica, a la Sección IEEE Honduras por su incondicional apoyo y a la RRR 9 por darme la oportunidad de conocer más del IEEE.

com a presença de estudantes pré-universitários e universitários, membros dos ramos estudantis UNAH, de Honduras, UCA e Don Bosco, de El Salvador e UNI, da Nicarágua. Realizaram-se duas atividades por dia e ofereceu-se um coffee-break em cada uma.

O workshop “Engenharia Criativa” serviu como projeto piloto e despertou o interesse sobre o TISP no Ramo Estudantil USAC, da Guatemala, que está planejando realizar o primeiro TISP no país em fevereiro no qual fomos chamados como palestrantes. Além disso, estamos estruturando uma proposta para realizar um workshop do TISP, como o que se realizou em Guayaquil, um dia antes da CONESCAPAN (Congresso de Estudantes da América Central e Panamá) em setembro de 2010 na Cidade da Guatemala. A proposta será apresentada ao Conselho Capana em março de 2010 durante o CONCAPAN em San Pedro Sula, Honduras. Esperando contar com o apoio desse evento, o Workshop estará incluso dentro do pacote do congresso e esperamos ter novamente a presença de Corali para a sua realização.

Finalizando, quero agradecer a Corali por seu esforço em vir a nosso lindo País para nos ajudar a começar com o TISP na América Central, a Seção Honduras por seu apoio incondicional a RRR 2009 por me dar a oportunidade de conhecer o IEEE.



# IEEE Humanitarian Technology Challenge

**Preparado por:** Eduardo Navarro, IEEE-HTC Region 9 Representative - Sección Venezuela, [eduardosux@gmail.com](mailto:eduardosux@gmail.com).

**Traducido por:** Carlos Augusto Beltrame, IEEE - HTC Brazilian Representative, [beltrame@ieee.org](mailto:beltrame@ieee.org).

El HTC, en una alianza entre el IEEE y la Fundación de las Naciones Unidas, la cual trata de encontrar soluciones tecnológicas a algunos de los mayores retos humanitarios de hoy en día. Fomentando la colaboración entre proveedores de servicios humanitarios, miembros del IEEE y tecnólogos de todo el mundo.

El objetivo de la IEEE-HTC Regional de Estudiantes para el Diseño de Proyectos es proporcionar un prototipo de trabajo, modelo a escala o especificaciones de diseño detallado de ingeniería para un proyecto que cumpla una de las tres necesidades pioneras seleccionadas:

- 1. Electricidad Fiable:** Suministrar de manera fiable la electricidad en pequeña escala para la iluminación, la refrigeración, las comunicaciones y el desarrollo económico en ambientes de recursos limitados a través de la generación de energía a bajo costo.
- 2. Conectividad de datos en Centros de Salud para Distritos Rurales:** Facilitar el intercambio de información y datos entre centros de salud a distancia y proveedores centrales de servicios de salud, hospitalares y ministerios a fin de rastrear los brotes, tratamientos adecuados y medicamentos de enfermedades a quienes más los necesitan.
- 3. Administración de ID's ligados a los Historiales Médicos:** Desarrollar mejores métodos de gestión y administración de registros para los Historiales Médicos de los individuos en el mundo en desarrollo para vincularlos a los regímenes de tratamiento y seguimiento del impacto - incluso en el caso de ca-

O HTC, uma aliança entre o IEEE e a Fundação das Nações Unidas, trata de encontrar soluções tecnológicas a alguns dos maiores desafios humanitários dos dias de hoje por fomentar a colaboração entre provedores de serviços humanitários e membros do IEEE, além de tecnólogos de todo o mundo.

O objetivo do IEEE-HTC Competição Regional de Estudantes para o Desenvolvimento de Projetos é proporcionar um protótipo de trabalho, modelo em escala ou especificações de um projeto detalhado de Engenharia que cumpra com um dos três desafios do HTC:

**1º de Março,  
Último dia para  
que participes!!!**

**1º de Março,  
Último dia para  
participar!!!**

- Eletroabastecimento:** Fornecer de maneira cabeadada a eletricidade em pequena escala para iluminação, refrigeração, comunicações e o desenvolvimento econômico em ambientes de recursos limitados através da geração de energia a baixo custo.
- Conectividade de dados em Centros de Saúde para Consultórios em Distritos Rurais:** Facilitar a troca de informações e dados entre centros de saúde a distância e provedores centrais de serviços de saúde, hospitalares e ministeriais a fim de rastrear surtos, tratamentos adequados e medicamentos de enfermidades a quem mais os necessitam.
- Administração de IDs ligados a Históricos Médicos:** Desenvolver melhores métodos de gestão e administração de registros para os históricos médicos de indivíduos no mundo em desenvolvimento para vinculá-los aos regimes de tratamento e acompanhamento de impacto – inclusive em caso de catástrofes naturais ou de origem humana ou situações

táctofes naturales o catástrofes de origen humano o situaciones de refugiados.

### ¿Cómo participar?

Los proyectos pueden ser desarrollados de forma individual o equipos de estudiantes, que serán responsables de todas las actividades de I+D (Investigación y desarrollo) y la creación del modelo de trabajo o del prototipo. Los equipos deben ser dirigidos por un miembro estudiantil IEEE, y el resto del equipo pueden incluir estudiantes que no son miembros de la IEEE. Los miembros profesionales, docentes o representantes de diferentes industrias pueden servir como mentores y proveer la guía necesaria para el desarrollo del proyecto.

Cada solución individual o en equipo de estudiantes se deberá relacionar directamente a uno de los tres desafíos tecnológicos definidos por el HTC, y los participantes deberán:

1. Definir el alcance de su proyecto.
2. Realizar los análisis y el diseño pertinente.
3. Desarrollar y presentar un plan de proyecto.
4. Identificar las tecnologías y las soluciones técnicas para la propuesta.
5. Entregar la información del proyecto en Servicios de I + D, costos, y otros.
6. Estar dispuesto a discutir y defender todos los aspectos del diseño del proyecto.

**Todos los trabajos deben ser enviados a través de Spigit, en el sitio web:** <http://ieee.spigit.com>

### Premios y Reconocimientos

El Comité Directivo del IEEE-HTC proporcionará premios y apoyo al ganador de cada región IEEE, con premios específicos y reconocimiento para cada categoría las personas identificadas como mentores o colaboradores recibirán un reconocimiento honorífico. Los ganadores serán reconocidos en un evento patrocinado por la IEEE.

de refugiados.

### Quem pode participar?

Os projetos podem ser desenvolvidos de forma individual ou em equipes de estudantes, que serão responsáveis de todas as atividades de P&D (Pesquisa e Desenvolvimento) e a criação do modelo de trabalho ou de protótipo. As equipes devem ser dirigidas por um membro estudantil do IEEE, e o resto da equipe pode incluir estudantes que não são membros do IEEE. Os membros profissionais, docentes ou representantes da indústria podem servir como mentores e prover o caminho necessário para o desenvolvimento do projeto.

Cada solução individual ou em equipe de estudantes deverá relacionar diretamente a um dos três desafios tecnológicos definidos pelo HTC. Além disso, os participantes deverão:

1. Definir o alcance de seu projeto.
2. Executar análises de projeto relevantes.
3. Desenvolver e apresentar um plano de projeto.
4. Identificar as tecnologias e as soluções técnicas para a proposta.
5. Fornecer a informação de P&D, custos e outros.
6. Estar disposto a discutir e defender todos os aspectos do desenho do projeto.

**Todos os trabalhos devem ser enviados através da plataforma Spigit:** <http://ieee.spigit.com>

### Prêmios e Reconhecimentos

O Comitê do IEEE-HTC dará prêmios e apoio ao ganhador de cada Região do IEEE, com prêmios específicos e reconhecimento por categoria anunciadas até o fim do mês de fevereiro. As pessoas identificadas como mentores ou colaboradores receberão um reconhecimento pelo mérito, mas não serão elegíveis para recompensa em dinheiro. Os ganhadores serão reconhecidos em um evento patrocinado pelo IEEE a ser determinado.

## PROGRAMAS IEEE

Para mayor información pueden leer el artículo completo, [click aquí](#).

O contactar con:

Para maior informação leia o artigo completo, [clique aqui](#).

Ou entre em contato com:

Ing. Eduardo Navarro <a href="mailto:eduardosux@gmail.com">eduardosux@gmail.com</a> IEEE-HTC Region 9 Representative Tlf.: +584241411409 +584169685903	Sección Bolivia Orlando Perez <a href="mailto:operez@electropaz.com.bo">operez@electropaz.com.bo</a>
Consejo México Rubén Barrera <a href="mailto:rub_bm@cybercable.net.mx">rub_bm@cybercable.net.mx</a>	Sección Venezuela Andrea Salas <a href="mailto:happychimney5@hotmail.com">happychimney5@hotmail.com</a>
Consejo Brasil Carlos Beltrame <a href="mailto:c_beltrame@hotmail.com">c_beltrame@hotmail.com</a>	Sección Colombia Vladimir Barrero <a href="mailto:barrero@un.org">barrero@un.org</a>
Sección Perú José Duran <a href="mailto:jose.duran@icacit.org.pe">jose.duran@icacit.org.pe</a>	Sección Ecuador Noemí Crúz <a href="mailto:ncruz1223@gmail.com">ncruz1223@gmail.com</a>
Sección Argentina Sebastian Marchano <a href="mailto:sebasjm@computer.org">sebasjm@computer.org</a>	Sección Honduras Azucena Duarte <a href="mailto:chena_23@hotmail.com">chena_23@hotmail.com</a>
Sección el Salvador Jose Aguilar <a href="mailto:jtevez@ieee.org">jtevez@ieee.org</a>	Paraguay Cesar Martínez <a href="mailto:cesarmartinez86@gmail.com">cesarmartinez86@gmail.com</a>

# Sociedades Técnicas del IEEE

**Preparado por:** Iván Rodrigo Carvajal D., Encargado de Capítulos Técnicos Estudiantiles - Sección Bolivia, [ivan\\_bolivia@ieee.org](mailto:ivan_bolivia@ieee.org).  
**Traducido por:** Equipo de Traducción de la Región 9 (ETR9), [enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org).

Las sociedades técnicas en el IEEE nos dan la opción de incrementar el valor de nuestras membresías IEEE, brindándonos una serie de herramientas para que nuestro crecimiento profesional sea aun mayor. Siendo miembro de una sociedad técnica del IEEE, podrás obtener información específica del área de tu interés gracias a las publicaciones escritas y a la base de datos disponible en la Web. Entre los muchos otros beneficios de ser miembro de una sociedad técnica del IEEE podemos nombrar tutoriales, conferencias a distancia y obviamente la gran ventaja de ser miembro de una comunidad activa con gente de todo el mundo que comparte tus mismos intereses técnicos.



IEEE  
COMMUNICATIONS  
SOCIETY  
LATIN AMERICA REGION



## Capítulos Técnicos Estudiantiles

Los capítulos técnicos estudiantiles son pequeñas sociedades dentro de las ramas estudiantiles que buscan agrupar estudiantes con intereses técnicos similares. Además de los beneficios ya explicados anteriormente es importante tener en cuenta que estos capítulos ayudan mucho al desarrollo de las ramas estudiantiles incrementando el monto de dinero que el IEEE destina para la rama cada año y además, en ciertos casos brindan posibilidades de aprovechar algunos de los programas de conferencistas destacados que nos brindan las sociedades técnicas.

As sociedades técnicas do IEEE nos dão a opção de agregar valor a nossas membresias IEEE, nos oferece uma série de ferramentas para que nosso crescimento profissional seja ainda maior. Sendo membro de uma sociedade técnica do IEEE, você poderá obter informação específica da área de seu interesse graças às publicações escritas e à base de dados disponíveis na Web. Entre os muitos outros benefícios de ser membro de uma sociedade técnica do IEEE podemos nomear tutoriais, conferências à distância e obviamente a grande vantagem de ser membro de uma comunidade ativa com gente de todo o mundo que compartilha os mesmos interesses técnicos que você.

## Capítulos Técnicos Estudantis

Os capítulos técnicos estudantis são pequenas sociedades dentro dos Ramos Estudantis que buscam agrupar estudantes com interesses técnicos similares. Além dos benefícios já explicados anteriormente, é importante levar em consideração que esses capítulos colaboram muito com o desenvolvimento dos Ramos Estudantis aumentando o montante de dinheiro que o IEEE destina para o Ramo a cada ano e, além disso, em certos casos oferecem possibilidades de aproveitar alguns dos programas de conferencistas destacados que disponibilizam as sociedades técnicas.

## **SOCIEDADES TÉCNICAS**

---

### **Cómo abrir un Capítulo Técnico Estudiantil en tu Rama?**

La apertura de un capítulo técnico estudiantil en tu rama es muy simple, lo único que se necesita es enviar a IEEE Student Services una solicitud firmada por 12 estudiantes que sean miembros de la sociedad técnica y de 1 Profesional que también sea miembro y que ejercerá como consejero del capítulo.

Las instrucciones detalladas de como formar un capítulo técnico estudiantil encuéntralas en:

<http://ewh.ieee.org/reg/9/comites/estudiantiles/cms/content/view/33/38/>

### **Registro de los Capítulos Técnicos Estudiantiles de la Región**

Les reiteramos la solicitud de que nos ayuden a crear una nueva base de datos de todos los capítulos estudiantiles de la región.

Formulario de registro, [click aquí](#).

Encuesta abierta, [click aquí](#).

Estaremos en contacto con los encargados para invitarlos a unirse a nuestro grupo de noticias!

### **Como abrir um Capítulo Técnico Estudantil em teu Ramo?**

A abertura de um capítulo técnico estudantil em teu Ramo é muito simples, a única coisa que você vai precisar é enviar ao IEEE Student Services uma solicitação assinada por 12 estudantes que sejam membros da sociedade técnica e de 1 Profissional que também seja membro e que exercerá o cargo de conselheiro do capítulo.

As instruções detalhadas de como formar um capítulo técnico estudantil podem ser encontradas em:

<http://ewh.ieee.org/reg/9/comites/estudiantiles/cms/content/view/33/38/>

### **Registro dos Capítulos Técnicos Estudantis da Região**

Reiteramos-lhes o pedido de que nos ajudem a criar uma nova base de dados de todos os capítulos estudantis da Região.

Formulário de registro, [clique aqui](#).

Enquete aberta, [clique aqui](#).

Estaremos contatando os encarregados para convidá-lo a se unir a nosso grupo de notícias!

# Calendario R9

¿Tienes un gran evento? ¿Quieres hacerlo conocido?  
Esta es la oportunidad que tu evento (Congreso, Concurso, RNR, etc.) sea conocido por toda Latinoamérica y el Caribe.

**¡Construyamos el calendario con las actividades más importantes de la Región!**

Sólo envíanos un correo con asunto “**Evento-R9**” indicándonos los datos del evento (nombre, lugar, fecha, breve descripción) y el link del mismo (si lo tuviese) a [enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org)

Você tem um grande evento? Você quer torná-lo conhecido?  
Esta é a oportunidade para que seu evento (Congresso, Concurso, RNR, etc.) seja conhecido por toda América Latina e Caribe.

**Construamos o calendário com as atividades mais importantes da Região!**

Somente envie-nos um e-mail com o assunto “**Evento-R9**” indicando-nos os dados do evento (nome, lugar, data, breve descrição) e o link do mesmo (caso tenha) a [enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org).

FEBRERO 2010						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
Consejero Ejemplar Último dia CALL FOR PAPERS INTERCON 2010 Último dia para renovaciones IEEE (full year)!	28					

MARZO 2010						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
IEEE Man and Cybernetics Society Best Student Paper Competition	15 Seminario Internacional de Biomedicina e Ingeniería de Rehabilitación	16 Seminario Internacional de Biomedicina e Ingeniería de Rehabilitación	17 Seminario Internacional de Biomedicina e Ingeniería de Rehabilitación	18 Seminario Internacional de Biomedicina e Ingeniería de Rehabilitación	19 Seminario Internacional de Biomedicina e Ingeniería de Rehabilitación	20 4º Guerra de Robots
Último dia para recepción de artículos IET2010						
28	29	30	31			
BETCON - último dia concurso de tesis						

ABRIL 2010						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
Concurso de Páginas Web IEEE						

Oportunidades IEEE

Eventos R9

Fechas Límite



**Web Oficial:**  
[www.ieee.org/r9sac](http://www.ieee.org/r9sac)

**Contacto:**  
[enlaces@ieee.org](mailto:enlaces@ieee.org)

